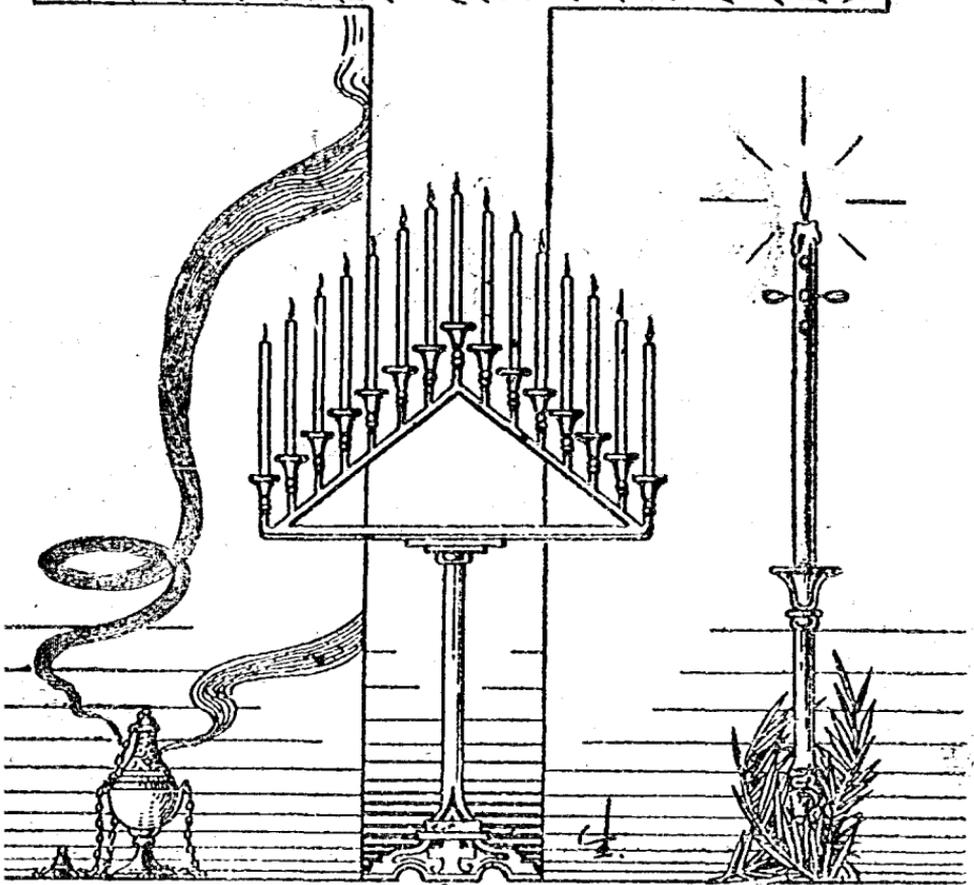
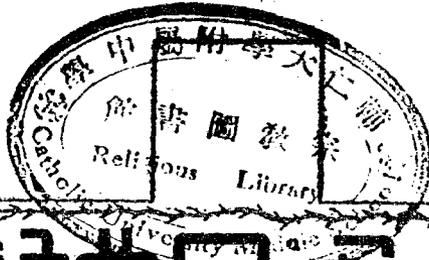
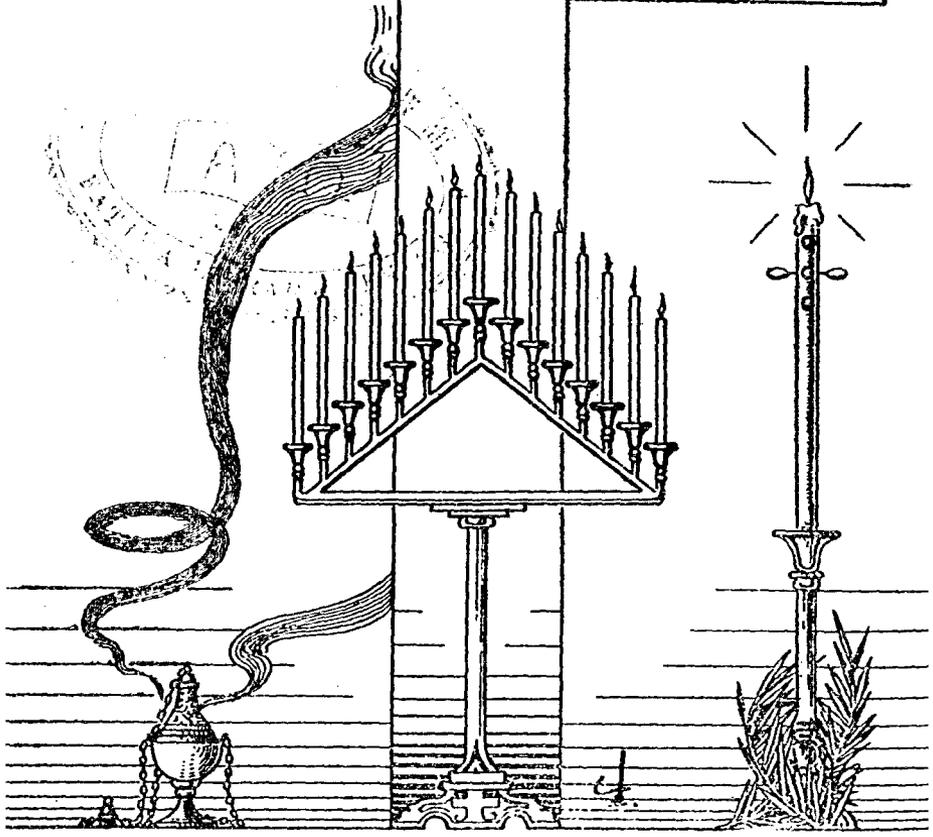


聖王日禮儀





聖主日禮儀



HEBDOMADAE MAJORIS
Liturgicae Preces et Caerimoniae

THE HOLY WEEK
(Liturgical Prayers and Ceremonies)

D — 6

Nihil Obstat

Sac. A. Feroldi.

Censor Deputatus.

Imprimatur

+ H. Valtorta

Vic. Ap. Hong-Kong

「聖主日」禮儀 目錄

緒言	一頁
彌撒意義畧說	三頁
彌撒次序	五頁
聖枝主日○小引	四〇頁
聖聖枝	四四頁
出巡	五四頁
彌撒經文	五九頁
受難經課	八五頁
聖瞻禮五○小引	八八頁
彌撒經文	八九頁
送聖體禮儀	九六頁

剝奪祭台裝飾	九八頁
濯足禮	一〇三頁
聖瞻禮六○誦古經和新經	一一一頁
大祈禱	一二九頁
朝拜苦像	一三六頁
司祭領聖體	一四三頁
聖瞻禮七○聖新火和五傷釘子	一五〇頁
聖五傷蠟燭	一五三頁
念古經	一五七頁
聖付洗泉源	一八五頁
列品禱文	一九四頁
彌撒經文	二〇〇頁
耶穌復活瞻禮○小引	二〇八頁
彌撒經文	二〇九頁

「聖主日」禮儀

緒言

復活瞻禮前的一個主日，通常被稱為「聖主日」或「大主日」，這是有兩重意義的：第一，因為在這個主日內，我們特別追憶天主降生救贖人類的幾樁最重要的事實；第二，是因為這幾天的禮儀，和我們週年所見到的有着極大和極顯着的不同。的確，從聖枝主日那一天起，聖教會便把其他一切聖人和聖女的瞻禮，暫時擱置起來，好讓我們把全副精神和注意力集中在默想耶穌的苦難，死亡，和復活的奧蹟上。

「聖主日」，正如復活瞻禮後的那一個主日一樣，都是和復活瞻禮本日有着極密切的聯繫的。從聖枝主日到聖瞻禮七日彌撒前，是憂苦和哀



悼的日子，因為在這幾天中，我們當緊緊的追隨着吾主耶穌，我們的領袖和救贖主，看他怎樣為我們受苦受辱，並死在十字架上。可是到了聖瞻禮七日獻彌撒的時候，我們的憂苦便開始變成喜樂了；因為在今天和下一個主日內，我們將紀念和慶祝耶穌的復活，而這個偉大的靈蹟，正是我們的信德的基礎。

所以「聖主日」和復活瞻禮的意義，就是要我們追憶大約在二千年前曾經在日路撒冷發生過的一件確實的事蹟。耶穌也親自對愛瑪烏的兩個門徒說過：「基多為了進入他的榮境，他不是先該忍受這一切的事麼？」因此，我們在紀念這救贖的奧蹟時，也應當跟隨耶穌的榜樣，先經過克苦，補贖，和懺悔自己的罪惡，然後才能够因着他的功勞，和他一起復活，並把我們的痛苦，換取天堂的永遠的真福。

彌撒意義畧說

第一。為欽崇天主。我們敬主的禮。必須相稱天主的尊貴。但天主是無限的。我們有限的人。但單靠念經。斷不能相稱敬主的禮。必須以彌撒奉獻耶穌於聖父。才得盡相稱的禮。

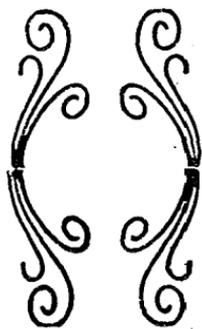
第二。為感謝天主。因天主施恩於我們無限。我們怎能報主奇恩殊愛呢。今彌撒中獻耶穌於聖父。代為酬謝。始可相稱。

第三。為赦免補贖人的罪過。因我們罪大無窮。不拘行何善功。不能補贖一個罪。彌撒中。耶穌聖血。代求聖父。我們的罪可得赦了。

第四。為祈求天主。賞賜靈魂肉身的恩典。今耶穌在彌撒中。代求聖父。不論何恩。無求不得。

吾主耶穌基督。為我罪人釘在十字架上死。死後復活升天。但

留下聖體。隱藏於餅酒形內。在彌撒中神父念成聖體的經。是耶穌當日念過的聖言。一念此經。立刻麵餅變成聖體。神父做彌撒。到舉揚聖體的時候，耶穌即親自降到祭台上。我們要盡力熱心。求主賜我們明白彌撒的意思。



彌撒經禮

灑 聖 水

◎對經

望主以聖水洒我，而我自潔，洗我，而我自白於雪。

聖咏

吾天主，懇依爾大仁慈垂憐我。

聖父，聖子，聖神我願其獲光榮，厥初如何，今茲亦然，以迨永遠，及世之世。 亞孟。

對經

望主以聖水云云

復 活 期

對經

我見水自殿右湧出亞肋亞路。凡此水所及之人，皆已獲救，且

將歌曰·亞肋路亞，亞肋路亞。

聖咏 爾其承認，主乃善者，而其仁慈，亦無窮○天主聖父云云

對經 我見水云云

司祭 望主賜我等爾慈。復活期加念 亞肋路亞。

輔祭 而與我等救世者。復活期加念 亞肋路亞。

司祭 主俯聽我禱。

輔祭 我號聲上徹於爾。

司祭 主與爾等偕。

輔祭 並於爾神。

請眾同禱。至聖之主，全能大父，永久天主，俯允我等祈求，並懇遣發天神，凡在此者守之，熱之，護之，臨之，佑之，乃因基利斯督，我等主。

輔祭 亞孟。

彌撒次序

前部○預祭○ 台下經

①司祭 因父及子聖神之名者。 亞孟。我將到天主的祭台前。

輔祭 到我喜樂主面前來。

司祭 求主於不仁不義之民中。爲我伸冤。爲我辨屈，拯救我脫離奸詐之徒。

輔祭 天主呀！爾爲我之力量，爾今爲何拋棄我？爲何使我受仇敵之凌辱，使我悲哀！

司祭 願主顯爾光明及爾真實，引我登爾山入爾居所。

輔祭 我將到天主的祭台前，到使我喜樂主面前來。

司祭 我將彈琴頌揚我主天主，我心爲何憂鬱？爲何煩燥？

輔祭 我仍望頌揚祈求主，主必觀面拯救我。

司祭 天主聖父，天主聖子，天主聖神，吾願其獲光榮。

輔祭 厥初如何，今茲亦然，以迨永遠，及世之世。 亞孟。

司祭 我將到天主的祭台前。

輔祭 到使我喜樂的主面前來。

司祭 我等依賴主名。

輔祭 主造天地。

司祭 念解罪經

輔祭 望全能天主，矜憐爾，赦爾諸罪，引爾於常生。

司祭 亞孟。

輔祭 籲告吾主，全能天主，卒世童貞聖瑪利亞聖彌厄爾總領天神，

聖若翰保弟斯大，聖伯多祿聖保祿二位宗徒。一切聖人。及爾
神父（轉向司祭）因我思言行得罪之極。我罪（拊心），我罪（拊
心），告我大罪（拊心），切望卒世童貞聖瑪利亞。聖彌厄爾總
領天神。聖若翰保弟斯大。聖伯多祿聖保祿二位宗徒。一切聖
人。及爾神父。爲我祈求於吾天主。

司祭 願全能天主憐恤爾等，赦爾等諸罪，引爾等於常生。

輔祭 亞孟。（平身）

司祭 願全能仁慈之主，寬恕吾儕，赦我等於諸罪，免我等於暫罰。

輔祭 亞孟。

少鞠躬念

司祭 求主轉而使我復生。

輔祭 爾民將喜樂於爾。

司祭 求主施我等仁慈。

輔祭 賞我等救恩。

司祭 主俯聽我禱。

輔祭 我號聲上徹於主。

司祭 望主與爾等偕焉。

輔祭 亦望主與爾偕焉。

司祭 明聲念，請衆同禱。上臺微聲念。

主呀！我等懇求爾，赦我等於諸罪，使我等心神潔淨。堪入爾至聖聖所。爲我等主基利斯督。 亞孟。

後合掌台上，鞠躬微聲念。

主呀！我等懇求爾。看這臺上所供聖觸之聖人及諸聖之功勞。層赦

我之諸罪。亞孟。司祭到臺左誦進台經

③ 首、主矜憐。

應、主矜憐。

首、主矜憐。

應、基利斯督矜憐。

首、基利斯督矜憐。

應、基利斯督矜憐。

首、主矜憐。

應、主矜憐。

首、主矜憐。

榮福經



神父將兩手開復合掌



④ 天主受享榮福於天，良善受享太和於世。我等稱頌爾。讚美爾。欽崇爾。顯揚爾。爲爾大榮謝爾。主天主。天皇全宰天主聖父。主惟一聖子耶穌基利斯督。主天主天主羔羊聖父之子除免世罪者。矜憐我等。除免世罪者受我等禱。坐聖父右者。矜憐我等。蓋耶穌基利斯督。爾爲惟一聖。惟一主。惟一至上偕聖神與聖父之榮福。 亞孟。

司祭 主與爾等偕。

輔祭 並於爾神。

司祭 請衆同禱

司祭 在臺左，開手誦

本日的「祝文」「聖書」「陞階經」「連合經」○臨誦聖經，司祭先俯身臺中，低聲念。

⑤ 全能天主，爾曾以火炭潔先知依撒意亞之口，求爾潔淨我之心口，

並求爾屑以仁惠之情，使我如此潔淨，以致堪報爾福，爲我等主基利斯督。 亞孟。

求主降臨我。

願主居於我之心目中，使我相當合宜，以報其福音。因父，及子，及聖神之名者。 亞孟。

移經書臺右，信友立起。

司祭 主與爾等偕。

輔祭 並於爾神。

司祭 接依……聖福音。

輔祭 主榮福歸爾。

(司祭誦本日的「聖經」)

⑥ 輔祭 基利斯督讚美歸爾。

司祭 親經念：因福音之聖言，我等望得罪之赦。

（司祭回臺中誦「信經」）

信 經

① 我信惟一天主全能父，化成天地，並可見與不可見之諸物。我信惟

一主耶穌基督，天主獨子，於萬世前由父而生，自主，光自光，真主自真主，乃受生非受造，與父同體，萬物因之而受造，我信其為吾人並為救贖吾儕，從天降下。我信其因聖神而生於童貞瑪利亞，遂成爲人，我信其為我等被釘十字架于般雀比辣多時曾受苦難，被人埋葬，我信其依聖經言，第三日復活，我信其升天，坐于聖父之右，我信其將榮然重新降來審判生死者，其國無窮。我信聖神是主，且活發于聖父聖子，我信其偕聖父聖子同受欽崇，同受光榮，籍先知口嘗說預

言。我信惟一聖而公教會，從宗徒傳下來的，我信惟一聖洗，赦免罪愆。我信死者復活，我信來世常生。亞孟。

後部 ○ 正祭 ○ 獻祭品。

(司祭轉身向眾)

司祭、望主與爾等偕焉。

輔祭、亦望主與爾偕然。

司祭、請眾同禱。

(然後司祭低聲誦「奉獻經」)

(司祭獻麵餅念)

⑧ 全能永生之天主聖父，求爾收納我這不堪之僕，所奉獻與爾者之無玷犧牲，我之生活真實之天主，爲我無數之罪愆，無心之過犯，及我

之各種忽畧，爲與祭者之衆人，並爲諸（相通功之）信友，生者死者，以致我與彼等同獲永生之救援。 亞孟。

（預備聖爵。司祭祝聖水念。）

主呀！爾奇然造了人性之尊位，尤奇然修理之，求爾因這酒水之奧迹，賞賜我等通享主性，如耶穌基督爾主我等主之取我等人性然。其偕爾偕聖神惟一天主，乃活乃王世世。 亞孟。

（後捧聖爵而獻念。）

主呀！我等把救贖之爵。奉獻與爾，求爾仁慈使這爵猶如馨香之氣，升于爾威嚴台下。爲救我儕以及普世之衆。 亞孟。

（後捧聖爵畫十字，少鞠躬念。）

主呀！今以謙遜痛悔之心，求爾收納我儕，主天主。惟願我等今日于爾台前所行之祭悅于爾。

(司祭求聖神降福獻品)

作聖者全能永生之天主，請爾臨格降福爲爾聖名所備之祭祀。

(輔祭以水盥司祭手指司祭念聖咏)

主呀！我將洗滌我手，圍繞爾之祭台。

以便大聲稱讚爾。頌揚爾之諸凡奇行。

主呀！我喜愛爾居之殿，羨慕爾榮耀所在之處。

求主勿使我靈與作惡者一同喪失，勿使我命與兇殘者一同喪亡。

彼等手行姦邪，右臂充滿賄賂。

我惟遵行正路，求主救援我，矜恤我。

主呀！我足立于平坦之途，我讚美爾于衆會之中。

天主聖父，聖子……

(後往台中鞠躬按台上念)

天主聖三，求爾收納我等所獻於爾之祭祀，爲記憶我等主耶穌基督之苦難，復活升天，並爲光榮卒世童貞聖母瑪利亞以及眞福若翰洗者，並宗徒聖伯多祿，保祿，並此諸位（指聖石上供有聖觸之聖人）以及諸位聖人等，望增彼等之榮耀，而爲我等之救援，並願我等於地下所記念之諸聖，層爲我等轉達於天上，亦爲是我等主基督。

亞孟。

（後親臺轉身，向眾將手兩開，又復合，低聲念：）

兄弟們求罷，爲使我與爾等之祭祀見悅納於全能天主聖父之前。

輔祭 願主由爾手中收納此祭，爲讚美光榮其聖名，並爲我等以及普世聖教之益。

司祭低聲念 亞孟。

（司祭開始誦「默經」）

序文

⑨ 司祭 於永世之世。

輔祭 亞孟。

司祭 望主與爾等偕焉。

輔祭 亦望主與爾偕焉。

司祭 惟願舉心向上。

輔祭 我等存心於主矣。

司祭 惟願感謝我等主天主

輔祭 相稱而合義。

（聖枝主日及聖瞻禮五誦以下的「序文」）

⑩ 至聖主，全能父，無始無終天主，我等時時處處感謝爾，實相稱而

合義，理當而多益；爾藉我等主基多以十字木架，使人賴得救援，此致，死亡由何而來，生命卽由何而復；彼（魔鬼）以木而獲勝者，亦因木而敗亡，諸天神賴基多讚美爾之威嚴，宰制者朝拜之，掌權者敬畏之，天上異能者並真福至愛者，愛聲歡然同賀之。吁主！層令我等懇禱之聲，與彼等混合，而齊聲頌曰：——

（聖瞻禮七及復活瞻禮誦以下的「序文」）

Ⓢ 主呀！時時頌揚爾，實相稱而合義，理當而多益；但（或另於此日）（或另於此時）尤宜榮顯頌揚爾，因我等巴斯掛基多，被祭獻了，彼乃除免世罪之真羔羊，以己死，除掉我等之死；以己復活，復我等（超性）之生，所以我等偕同天神，及總領天神，偕上座者及宰制者，偕天上軍旅之諸隊伍，詠唱爾光榮之歌，於無終期曰：——

Ⓢ 聖，聖，聖！軍旅之天主！

天地充滿爾榮，賀撒納于極高之天。

因主名而來者，實為可讚，賀撒納于極高之天。

彌撒綱頌

正祭。為生者及諸聖祈求

(司祭將獻祭前，先為全教會祈求)

⑤ 至慈聖父，我等因爾子耶穌基督督我等主，所以伏俯懇求爾，望爾收納降福於此恩賜，於此奉獻，於此潔淨之祭，我等所奉獻與爾者，格外為聖而公爾聖教會祈求，望賜聖教平安，保護之，統一之，掌管之於普世全球，並一同為爾僕我等教宗某，我等主教某，並為承認培植至正至公從宗徒傳下來的信德之人祈求。

(憶為在世者)

主呀！請爾記憶爾僕婢某某，(司祭繼為自己宗意及獻祭者與祭者之宗意祈求)及諸與祭者，爾曾識彼等之信德，並彼等之熱切，我儕為彼等奉獻，或彼等自己奉獻與爾，這讚美之祭，為自己並為己人，冀救己靈，並冀神形均安，獻己意願與爾永遠生活真實之主。

(司祭與在天教會通功祈求)

④ 我等相通功者，首先敬憶可讚的卒世童貞瑪利亞，天主我等耶穌，基利斯督之母，

(聖瞻禮七和復活瞻禮念如下：)

⑤ 我等相通功者，於此至聖之夜(或於此至聖之日)，慶賀我等主耶穌基多，依形軀而復活，但首先敬憶可讚頌的卒世童貞瑪利亞，乃這位天主，我等主耶穌基多之母，

⑤ 並真福宗徒以及爾之致命者伯多祿，保祿，安德肋，雅各伯，若望，多默，雅各伯，斐理伯，巴爾多祿茂，瑪竇，西滿，達陡，理諾，格肋多，格肋孟多，試斯督，高爾乃畧，西伯利亞諾，老楞佐，基所萬尼，若望，保祿，各斯莫，達米盎。並諸位聖人，求爾因其功勞轉達，賞賜我等諸事獲爾保護助佑，爲基利斯督我等主 亞孟。

（將手兩開，置獻物上念。）

⑥ 所以主呀！我等懇求爾息怒，收納我等婢僕以及爾全家所獻之禮物，並求爾賜我等平安度日，救我等於永罰，使我等入爾所預選者之羣內，爲基利斯督我等主。 亞孟。

（聖瞻禮五上端不念而念。）

⑦ 所以主呀！我等懇求爾息怒，收納我等婢僕及爾全家所獻之祭禮，爲記憶吾主耶穌基督多囑咐其宗徒重新行自己體血與蹟之日；又求爾賜

我等平安度日，救我等於永罰，使我等入爾所預選者之羣內，爲基利斯督我等主。 亞孟。

(聖瞻禮七和復活瞻禮念下端)

⑤ 所以主呀！我等懇求爾息怒，收納我等婢僕及爾全家，爲那爾層以水及聖神所重生，並赦其諸罪者，所獻之儀禮；又求爾賜我等平安度日，救我等脫離永罰，使我等入爾所選者之羣內，爲我等主基多。

亞孟。

(司祭五次降福祭品，誦)

⑥ 吁天主！我等懇求爾，完全降福此祭，使之成爲合法的，妥當的，堪稱主納的，以便爲我等變成爾極可愛聖子耶穌基利斯督我等主之聖身聖血。

晚餐祭獻之重新。祝聖體血

(取聖餅)

④ 耶穌於受難前夕，曾取麵餅於已聖而可敬之手中，向天仰視，向己全能聖父天主感謝了，降福了，掉開了，遂與已徒曰：爾等受而食之：此乃我體。

(聖瞻禮五上端改為：)

④ 耶穌為救我等及眾人而受難之前夕，即是日，曾取麵餅云云：此乃我體。

(司祭舉揚聖體)

(以兩手取聖餅)

④ 晚餐後，耶穌依然取過這貴重之爵於已聖而可敬之手中，並且也感

謝了，降福了遂分與已徒曰：爾衆受而飲之。

因此乃我血之爵，新近而永久結約之血，信德之奧迹，將爲爾等並爲衆人流出以赦罪愆。（司祭舉揚聖爵）

爾等將行之，以記憶我。

司祭奉獻台上之犧牲

故此主呀！我儕爾僕及爾聖民記憶這位基利斯督爾子我等主。眞福之苦難。並由降獄之復活。凱旋而升天。我等今由爾所與之恩賜中，奉獻於爾極高之威嚴前。一個純潔之牲。聖善之牲。無玷之牲。永生之聖糧。永久獲救之聖爵。

請爾以聖愛溫良之顏。眷顧此禮。並求爾悅納之如同納爾義童亞伯爾之禮然。如我等先祖亞巴郎之祭然。如爾大司祭賣肋基塞代客所獻與爾之聖祭無玷之犧牲然。

（勸賜求主使吾人地上之祭獻合於天上之祭獻）

吁全能天主！我等懇求爾，遣爾聖天神，手捧此禮於爾極高之台上，放爾威嚴之前，以致凡與這祭台有分之衆人，既領爾子之聖身聖血，即充滿天上各種恩寵，爲是我等主基利斯督。 亞孟。

（司祭求主使煉獄教會同沾祭獻之效益）

主呀！求爾記憶爾僕婢某，彼等携帶信德之號，竟於我儕之前，先赴，安然如眠者。

主呀！我等懇求爾，賞賜彼等爾僕婢，及諸安息於基多者，獲清涼光明永安之所，亦爲是我等主，基利斯多。 亞孟。

（司祭爲己求主，及爲與彌撒之信友，右手拊胸念。）

以及我等罪人爾僕婢，依爾無限仁慈懇求爾，將爾聖宗徒並諸致命者之福分，賜與吾儕，並望與之結合，偕聖若翰，聖斯德望，瑪弟亞

，巴爾納伯，依納爵，亞力山，瑪爾色利諾，伯多祿，斐力西達，伯爾伯都亞，亞加大，路濟亞，依搦斯，則濟利亞，亞納達削，以及爾之諸聖。又懇求爾，勿視我等之功，惟視爾之仁慈，赦我等諸罪，允我等升入天國，而與諸聖爲伍，爲基利斯多我等主。

（結束祭獻讚揚天主）

主呀！因着彼，爾常造此美物，祝聖之，生存之，降福之，而賜與吾儕。

（右手取聖體，而左手持聖爵，偕聖體，自聖爵一邊，至其他一邊，三次盞聖號念）

一切尊敬光榮，因彼偕彼並在彼，歸於全能天主聖父，及同體之聖神。

（司祭復置聖體又念）

於無窮世之世。

輔祭 亞孟。

（教會與吾主同禱：天主經）

請衆同禱，我等既領救世者之勸告，並蒙天主規誡之訓誨，遂大胆曰：在天我等父者，我等願爾名見聖，爾國臨格，爾旨承行於地如於天焉。我等望爾今日與我，我日用糧，而免我債，如我亦免負我債者，又不我許陷於誘惑。

輔祭 乃救我於兇惡。

司祭 亞孟。

主呀！我等懇求爾，救我等於諸已往現時及將來之諸患難，並因天主母卒世童貞榮福瑪利亞，偕爾宗徒伯多祿，保祿，以及安德肋與諸聖之轉達，恩賜我等今世平安，以致賴爾仁慈之佑，常脫免於諸愆尤。

，並脫免於諸混亂之害。

（下聖盤接聖體，取聖爵蓋，跪取聖體剖開一半於聖爵上，念）
亦爲是爾子我等主耶穌基利斯督。

（其在右手一半，置之聖盤上，其在左手一半，復剖開作小分，念）
其偕爾，偕聖神，乃生乃王天主。

（以左手置其半聖盤上，右手持小分於聖爵上，而左手持聖爵，念）
於無窮世之世。

輔祭 亞孟。

（偕小分，三次畫聖號於聖爵上，）

司祭 願和平永與爾等。

輔祭 並於爾神。

（小分置於聖爵內默念）

此吾等主耶穌基利斯督，身體與血併合，而祝聖，我等領之，幸得
當生。 亞孟。

領 聖 體

(三次拊胸，念)

除免世罪天主羔羊者，憐我等。

除免世罪天主羔羊者。憐我等。

除免世罪天主羔羊者，與和平於我等。

(聖瞻禮七不念以上的三端經)

(後合掌按台上，鞠躬，念祝文如下：)

主耶穌基利斯督，爾曾謂己徒曰：『我與爾等遺留平安，賜爾等平
求爾無視我罪，惟視聖教會之信德，並求爾按爾聖意，使之平

安結合團體，爾活爾王天主於永世之世。 亞孟。

（若有六品和五品者輔祭，主祭於此時賦「和乎」與他們）

主耶穌基利斯督活天子，爾因聖父之旨，聖神之合作，因爾死亡，以活普世，賴爾聖體聖血，救我於諸罪，及諸患難，俾我常遵爾誠，永不許我離爾，偕斯聖父及聖神，爾活爾王天主於世世。 亞孟。

主耶穌基利斯督，我雖不堪，還敢領爾聖體，求爾不因我領聖體之故，受爾永罰之判，惟望以爾仁慈，護衛我神形，並為得痊之方，偕天主聖父及同體之聖神，爾活爾王於世世。 亞孟。

司 祭 領 聖 體

（跪起而念。）

我將領受天糧，呼求主名。

（右手拊胸，念三遍，輔祭振鈴）

主呀！我不堪爾入我室，但求爾只發一言，我靈即愈矣。（三次）

（後以右手持聖體，自盞聖體念。）

願我等主耶穌基利斯督之聖身，護我靈於永生。 亞孟。

（恭敬領聖體然後跪下及念：）

主賜我多恩，我將何以報之？我將領受生命之爵，禱告主名，我呼求可稱頌之主，我便脫離仇敵。

（右手取聖爵，向己盞聖體）

願我等主耶穌基利斯督之聖血，護我靈於永生。 亞孟。

（左手持盤，右手取聖爵，恭敬，盞飲聖血，飲畢，若有領聖體者，則送與之。）

信友領聖體

(輔祭跪台側俯身念)

籲告吾主，全能天主，卒世童貞聖瑪利亞，聖彌厄爾總領天神，聖若翰保弟斯大，聖伯多祿，聖保祿，二位宗徒，一切聖人，及爾，神父，因我思言行得罪至極。

我罪，(拊心)我罪，(拊心)，告我大罪。(拊心)切望卒世童貞聖瑪利亞，聖彌額爾總領天神，聖若翰保弟斯大，聖伯多祿聖保祿二位宗徒一切聖人，及爾，神父，爲吾祈求於吾天主。

司祭 全能天主，矜憐爾及免爾罪，致爾於常生。

輔祭 亞孟。

司祭 望全能仁慈天主，且寬且釋，且免爾罪愆。

輔祭 亞孟。

司祭 請視天主羔羊，請視除免世罪者。

吾主，曷敢望辱臨吾宇。惟求一言，吾靈即愈。（三次）

（送聖體時念）

望吾主耶穌基利斯督之體，保爾靈於常生。 亞孟。

洗 聖 爵

（輔祭斟酒少許於爵內，司祭飲前先念）

主呀！惟願我等以口所領者，而以潔心承受之，並願以此暫時之恩成我等永生之藥石。

（司祭行至台右，祭輔向司祭手指上斟酒水各少許於爵內司祭念）

主呀！願我所領之聖身，所飲之聖血，與我五內結合；並求爾賞我

不存罪惡之玷，因爾至潔之聖事得復神力，爾活爾王於世世。亞孟。

謝 恩

（司祭攸聖爵等物，輔祭移書於台右，司祭「領聖體經」。然後將身向眾誦：）

⑤司祭 主與爾等偕焉。

輔祭 並於爾神。

（司祭到台右念「領聖體後經」）

遣散信友

（司祭回台中轉身向眾誦：）

⑥司祭 主與爾等偕焉。

輔祭 並於爾神。

司祭 請歸。彌撒畢。

輔祭 謝天主。

〔聖枝主日〕司祭不誦請歸云云而念……

司祭 我等該讚美主

輔祭 感謝天主

〔司祭鞠躬臺中念〕

聖三呀！願我事爾之敬禮（彌撒）。見悅於爾。求爾收納我這不堪之僕所獻於爾威嚴台下之聖祭。並求以爾仁慈便這聖祭。福佑我。並我為獻祭者之衆。為基利斯督我等主。亞孟。

〔後親臺司祭畫十字祝福於眾〕

全能天主。降福與爾等。聖父。聖子。及聖神。

輔祭 亞孟。

司祭 主與爾等偕。

輔祭 並于爾神。

司祭 依若望福音首章。

輔祭 主榮福歸爾。

聖言最初就有，聖言在天主內，聖言是天主。他起初在天主內。萬物是由他造成的，凡存在的，沒有不是由他造生的。生命在他內，這生命是衆人的光，這光照耀黑暗，黑暗却沒有接受（它）。有一人是由天主派來的，他的名字叫若翰。這人是專爲作證而來，是給「光」作證，好叫衆人因着他而信從；他並不是「光」，却是來給這「光」作證的。照耀衆人的光，眞光，這才來到世間。他（聖言）就在世間，世界是由他造成的，世間却沒有認識他。他來到他的家，他家的人並沒有接待

他。至于那些接待了他的人，信奉他名的，不是從血氣，不是從肉慾，也不從人意，而是從天主生的；他就賞給他們，或天主兒女的能力。（司祭及信友齊跪）聖言降生成人，住在我們中間，（我們見到他的光榮，正像唯一子從他父那裏得來的光榮）（他）充滿了恩寵和真理。

輔祭 感謝天主。



聖枝主日

小引

(一)：聖經紀載耶穌在進日路掃冷城的時候，羣衆一邊高呼着：「賀三納」，一邊拿着巴爾瑪樹枝來歡迎他；這就是「聖枝主日」這個名稱的起源了。在這一天裏，聖堂中舉行祝聖和分派巴爾瑪樹枝或阿里瓦樹枝的禮節，同時又唱着「賀三納」的歌詞，因此這個主日亦稱爲「賀三納主日」。按着古時的慣例，這一天還頒放大赦，所以也有「大赦主日」之稱；可是到了現在，這個名稱也和「賀三納主日」一樣，已經不再被人們提起了。

(二)：這一天所舉行的禮節，顯然可分爲喜樂的和憂苦的兩大部分：第

一部分，包括祝聖巴爾瑪樹枝和列隊遊行，這兩種儀式都是含有歡忻踴躍的意味的，因為它把耶穌當日凱旋進城的景象，重新活現在我們眼前。第二部分，就是本占禮的彌撒大禮；因為在彌撒中所唱的聖歌，和所唸的祝文，聖經等，處處都提示我們去默想耶穌的苦難，藉以觸發哀痛和憐恤之情。

(三)：在古時，祝聖巴爾瑪樹枝和列隊遊行的儀式比較現在是莊嚴得多了。那時信友和望教者們，在聽完了那一節敘述耶穌榮進日路撒冷都城的聖經後，便整隊向堂外出發，由主教騎着驢子在前邊領導，穿過沿路滿鋪着地毯，樹枝和鮮花的市區，直達城外的某一個預定地點，在那裏豎立起一個木十字架，然後就在這十字架下面祝聖巴爾瑪或阿里瓦樹枝；祝聖完畢，便把樹枝分派給參加遊行的衆人，並重又唱着凱旋之歌，列隊回到聖堂中去。

(四)：關於聖枝所象徵的奧義和它的神效，我們都可以從祝聖聖枝的經文中引伸出來，並歸納爲下列四點：

(甲)，巴爾瑪樹枝是勝利的標識，表明耶穌因着自己的苦難和死亡的功勞，戰勝了魔鬼和世俗；所以我們若願意獲得這勝利的榮枝，也應當和我們靈魂的三仇，進行不妥協的鬥爭，直至完全擊敗牠們爲止。

(乙)，我們的一切行爲，當充滿聖德和正義，正如我們手中所持有的或存放在屋裏的聖枝，是備佈着鮮綠的樹葉一樣。

(丙)，當日的希伯來人，拿着巴爾瑪樹枝和阿里瓦樹枝去歡迎耶穌，因而得到參與這盛大的凱旋典禮，並跟着耶穌一齊走進日路撒冷城。同樣我們也該拿着聖潔的意願和善行去迎接耶穌，爲能和他一齊進入那永遠的日路撒冷都城，就是

說，進入我們的天堂本鄉。

(丁)，古經紀載諾從船中所放出的那隻鴿子，回來時嘴裏啣着一條青翠的阿里瓦樹枝，作為和平的信號；同樣，這些祝聖過的樹枝無論被帶到那裏去，凡住在那個地方的人就都要享受甚多所賜與的真平安，並因着這個平安而脫免一切的災難。



聖枝主日經文

(本主日禮節當分無三分：(一)聖聖枝；(二)出巡；(三)彌撒)。

(一) 聖聖枝

(注意)在聖教會內有許多聖堂，不能預備阿利瓦樹，或巴爾瑪樹枝，只能够預備第二樣樹枝。到底祝聖的時候，也照住聖巴爾瑪樹枝的經文去念，不能改變)。

「題經」賀三納於達味之子，因主名而來者，是可讚的。吁！伊民之王，賀三納於極高之天。

(啟)望主與爾等偕焉。

(應)亦望主與爾偕焉，

請衆同禱：吁天主！喜愛爾乃義所當行者；求爾增我等以爾莫可名言之

神恩，並賴爾聖子之死亡，使我等獲希望所信者；因其復活，以致我等達到向往之目的。(天堂)偕爾偕聖神惟一天主，乃活乃王於世世。(應) 亞孟。

「出谷紀」(十五章二十七節至十六章，七節)

那時，伊辣爾民到了依林，在那裏有十二股泉水，七十棵巴爾瑪樹，他們就在那裏的水邊安營。伊辣爾全會衆從依林起行，在出厄日多後第二個月十五日，到了依林和西乃中間，西茵的曠野。伊辣爾全會衆在曠野向每瑟亞郎發怨言，對他們說：巴不得我們早死在厄日多地，主的

手下，那時我們坐在肉鍋旁邊，喫得飽足，你們爲什麼將我們領到這曠野來，叫全會衆都餓死呢？主對每瑟說：我要將糧食從天降給你們，百姓可以出去，每天收每天的分，我好試驗他們遵不遵我的法度。到第六天他們要把所收進來的預備好了，比每天所收的多一倍。每瑟亞郎對伊辣爾衆人說：到了晚上，你們要知道是主將你們從厄日多地領出來的，早晨，你們要看見主的榮耀。

「對經」衆司祭長及法利塞人召集大會說：這人行了許多聖迹，我們可用什麼對付呢？若這樣聽其自便，衆人都要信他，羅馬人也將要把我們的土地人民奪去。其中有個人名叫蓋法，是當年的大司祭，向他們說；一人代替百姓受死，免得全國滅亡，是爲爾等最有益處的；從那一天，他們就打算要殺他。

「第二次對經」耶穌在厄利瓦山，祈求聖父曰：我父呀！若是可行，

免去我這僭罷！志氣可是剛強，肉身却是軟弱，惟望隨爾聖意。爾等當醒寤，免陷於誘惑。

按聖瑪竇聖經（二十一章第一至第九節）

當時，耶穌到了阿里瓦山近傍的白法烈村，已經離日路撒冷不遠了，耶穌就派兩個門徒，對他們說：『你們到前面村裏去；就看見一匹拴者的母驢，還有驢駒子和它在一齊；你們解開牽到我這裏來。若有人向你們說什麼，你們就說：『主要用它們，那人必定立刻讓你們牽來』。這事是爲應驗先知的話說：『對西雍的女子說：你看你的君王，溫和良善，到你這裏來，騎着驢，和那負轆的驢的駒子』。門徒按照耶穌的吩咐就去作了。他們把驢和驢駒子牽了來，把他們的外衣舖在驢背上，叫耶穌騎上。民衆多有將自己的外衣，舖在路上的；還有人砍下樹枝來，舖

在路上。那些前擁後隨的民衆，就高聲呼喊說：賀三納（萬歲），歸於達未的子！因主名而來者，是可讚揚的！賀三納歸於天上的極高者！

（啓）望主與爾等偕焉。

（應）亦望主與爾偕焉。

請衆同禱：吁天主！求增仰望爾者之信德，慈然垂允懇求爾者之願欲，豐施恩惠於我等之身、降福這巴爾瑪或厄利瓦樹枝，如爾用之以表聖教會；加恩與諾藹出船之後，施恩與每瑟引伊民出厄日多之時，亦如此使我等手持巴爾瑪及厄利瓦樹枝，並以已功德，前去迎接耶穌，以便藉賴耶穌，得進永遠之福域。

（序 文）

（啓）於無窮之世。

(應)亞孟。

(啟)望主與爾等偕焉。

(應)亦望主與爾偕焉。

(答)惟願舉心向上。

(應)我等存心於主矣。

(啟)惟願感謝我等主天主。

(應)這是相當而適義的。

至聖主全能父，永生天主，爾榮已於聖會中者；我等時時處處感謝爾，這是相當而適義，公正而有益的，爾之受造物，概要事奉爾，因其承認爾，惟一造主，惟一天主。爾所造之諸物，極當讚美爾，爾之諸聖，踴躍慶賀爾。彼等於今世爲王而操大權者，皆合口同聲，認爾惟一聖子之大名；侍立於其前者，有天神及總領天神，暨上座者，掌權者，偕

諸天上之軍旅，咏唱爾光榮之歌於無窮期曰：

(然後唱下列的經文)

聖聖聖軍旅之主天主，天地充滿爾榮，賀三納於極高之天，因主名而來者，是可讚的；賀三納於極高之天。

(啓)望主與爾等偕焉。

(應)亦望主與爾偕焉。

請衆同禱：吁至聖主全能父，永遠天主！我等懇求爾，層聖與降福於此之厄利瓦枝，此枝即爾命之由樹而生者，亦即似鴿子口銜而飛返於船中者。主呀！求使領此聖枝者，得獲神形之佑，並使此枝表明爾聖寵之聖枝，成爲我等得救之藥石。爲我等主……(應)亞孟。

請衆同禱：吁天主！爾齊集所散者，保存所聚者，爾既降福手持樹枝去

迎耶穌之人民；今求爾，亦如此降福爲爾聖名之光榮，虔誠領此厄利瓦或巴爾瑪樹枝之忠僕，以致放於何處，而何處之居民，乃能蒙爾之聖寵，並能驅逐各種災難後，爾之右手，隨時保護爾聖子耶穌基利斯督我等主所救贖之人民。偕爾偕聖神……（應）亞孟。

請衆同禱：吁天主！爾以奇妙照顧之次序，連那無知之物，亦使之成爲我等得救之組織；我等懇求爾，伏望光照爾忠僕之心，使之爲自己益處，善明這些人民，因爾光照所感，乃於此日去迎救世者所行之奧蘊；並於其足下，投諸巴爾瑪或厄利瓦枝，但此巴爾瑪枝預示得勝死亡。而厄利瓦枝，一方面解釋精神的傅聖油；（聖寵）所以當時有福之民衆，預覺救世者。主因世人之窮苦而動情，遂與死亡代價爲普世謀生，以已聖死

戰勝魔鬼，將奏凱旋。故此人民獻此枝與主。惟此聖枝，有的表得勝之凱旋，有的表明大施仁慈。我等既有此完全之信德，一見此事實與表徵；即便懇求爾，至聖主，全能父，永生天主！賴耶穌基利斯督我等主，爾既欲我等爲其神肢，亦望他賴他，而得勝死亡，及獲其光榮之分子。偕爾偕聖神……（應）亞孟。

請衆同禱：吁天主！爾命鴿子口銜厄利瓦樹枝，報告平安於世；我等懇求爾，屑以天上之降福，聖此厄利瓦，並他樹枝；以致爾民善用得益，及獲救靈之效。爲基利斯督我等主（應）亞孟。

請衆同禱：主呀！我等懇求爾，降福此厄利瓦或巴爾瑪枝，使今日以外表之禮，恭敬爾者之民，得以內在至大熱切神火而成全，才能得勝仇敵，切愛爾仁慈之工作。爲我等主（應）亞孟。

(以後，司祭在聖枝上洒聖水及奉乳香，因為聖枝是表明我們的善功也應該發出香味。)

(啟)望主與爾等偕焉。

(應)亦望主與爾偕焉。

請眾同禱：吁天主！為救我眾，遣爾聖子耶穌基利斯督我等主，親身降世，謙下處於人類中，援我等上升於主前，為應驗聖經。爾欲耶穌進日京時，信友民眾，以極虔誠之熱切，將已衣鋪道，並將巴爾瑪枝鋪於其經過之路上；求使我等因着信德，為其預備道路，除淨碰脚及壞表之石；並求我等工作，結義枝於爾前，以便堪然後塵。偕爾偕神：(應) 亞孟。

(司祭分聖枝給輔祭及信友。當時唱經者唱下列的聖歌：)

黑白義人，手拿厄利瓦枝，前去迎主，高聲呼曰：賀三納於極高之

天。

黑白義人，鋪已衣服於途，高聲呼曰：賀三納於達味之子，因主名而來者，是可讚的。

(神父分聖枝後繼續誦)：

(啟)望主與爾等偕焉。

(應)亦望主與爾偕焉。

請衆同禱：全能永生之天主！爾使耶穌基督我等主，乘着驢駒子，感動得一般民衆，鋪衣鋪樹枝於其經過之路上，大舉慶賀，而高聲唱賀三納云。我等懇求爾，使我等能效彼之無罪，而後可獲其功績之分子，爲斯我等主基利斯督。(應)亞孟。

(二) 出巡

(司祭添乳香，使拿提燈的人向前行；按照聖教會的意思，是為清潔和熏香道路；又有五品的人，恭敬地拿着十字架慢慢的前行。立了這出遊的禮節，是為紀念耶穌當時進入日路撒冷的得勝。出遊的時候，信友們該常用手拿着聖枝，以表出心中的喜樂和恭敬。

(出遊前，六品者對信友高聲底說：)
慶賀平安而進行吧

(唱經者應：)

因基利斯督之名。 亞孟。

(然後開始出遊。當出遊的時候就唱以下數「題經」)

「題經一」

主已離日京不遠了，就遣兩位門徒吩咐曰：爾等往對面村中，遇見一匹驄在那裏拴着，還有一駒子同在，爾等解來我前；若有人問爾

等說什麼？爾等答曰：主用着牠們便了。彼等就解到耶穌前來，脫下己衣搭在馱上，扶耶穌乘於其上；許多人也把自己的衣脫下來鋪在道上的，也有砍樹枝鋪在道上的，那些前導後隨的衆人，歡喜的大聲呼號曰：賀三納因主名而來者，是可讚的。我等先祖達味之國，是可讚的。賀三納於極高之天，達味之子，可憐我等。

〔題經二〕

有許多赴瞻禮者，聽見說耶穌要上日京，即取了巴爾瑪樹枝，前去迎接他；孩童呼號曰：此乃來日之贖民者，此乃我等之救援，伊民之救贖，上座者，宰制者，來迎之；他該是多麼大呢？如同聖經上記載：西雍女子（日京）爾等勿懼！請看爾王騎着馱駒子來了。申爾福，世之造主君王，爾來救贖我儕。

〔題經三〕

巴斯掛大瞻禮前六日，聖子來到日京城時，孩童迎接之，手拿巴爾馬樹枝，大聲呼號曰：賀三納於極高之天，因爾極大仁慈降來，是可讚的。賀三納於極高之天。

「題經四」

人衆把花，及巴爾馬枝，前迎救主，獻相稱之貢獻，與凱旋之榮譽者；異邦人，口宣天主子之尊高，而雲中之聲浪，亦隨之而喝采如雷曰，賀三納於極高之天。

「題經五」

願吾儕信友，偕天神及諸孩童，高聲賀勝死者曰：賀三納於極高之天。

「題經六」

凡來赴瞻禮之民衆，皆高聲賀主曰：因主名而來者，是可讚的。賀

三納於極高之天。

（出遊將完，返到聖堂門前的時候，有幾個唱經的進入聖堂；將堂門掩閉，轉身向着外面，論流唱經；在內面的「啓」，在外面的「應」）。

（啓）吁！基多大王救世者！孩童中之精英向爾所喝采者，願光榮，讚美，尊敬歸于爾。

（應）吁！基多大王云云（以下每端「啓」後「應」如上）。

（啓）爾乃伊民之王，達味尊貴之裔。吁！可讚之王，爾因主名而來。

（啓）天上之諸軍旅，並有死之衆人，以及一切受造物，皆同讚美爾。

（啓）黑白義民手拿巴爾瑪枝，前來迎爾；我儕則以祈禱，意願，聖歌，來至爾前。

（啓）彼等當時，獻讚美之貢獻，於爾將受苦難者；我等則獻慶賀之歌詞，於爾爲王者。

(啟) 吁善王！仁慈之王！諸美善皆見悅於爾者；彼等悅樂爾，吾等之熱切亦悅樂爾。

(唱完了，五品者，用十字架敲門三下；這是表明用耶穌十字架的功勞，打開因着原罪所閉的天門。

(堂門開了，就入聖堂，唱下面的「對經」：)

「對經」

主進聖城，黑白義童，預報那是生命者（耶穌）之復活，手拿巴爾瑪枝，高聲喝采曰：賀三納於極高之天。——人民聽說耶穌來到日京，歡然出而迎之。

(三) 彌撒

聖枝禮儀，是表明人心的喜樂；到底彌撒是表明人心的憂悶，這

彌撒就是表明成就聖咏中，耶穌苦難的預言，因此格外在彌撒當中，念論耶穌苦難的聖經。

本彌撒經文

(開始彌撒見：①7頁)

「進台經」

主呀！求爾不要遠離我，我惟倚靠爾爲我之助佑；求爾救我脫離獅口，你已應允我，不爲野牛角所觸。——天主我天主，求爾眷顧我；爲何捨棄我，爲何遠離不救我，不聽我哀懇之音。

(見：①11頁不誦榮福經)

請衆同禱：吁全能永生之天主！爾爲使人類仿效謙表；命我等救世主，

甘取人身而受十字架刑；求爾慈然賞我等聽其忍耐之訓，獲其復活之分。爲斯我等主……（應）亞孟。

〔聖書〕

聖保祿致斐理伯府人書（二章第五至十一節）

兄弟呀！你們心裏，當懷着耶穌基利斯督所懷的心思。他原有天主的本像，不以自己與天主同等爲傲倖。他却消滅自己，取了奴才的形像，成了人形，被人按着形狀，認以爲人。他就自己謙下，屈己聽命，以至于死，且死在十字架上。爲此，天主高舉他，賜給他一個名號，超越萬名之上，使凡在天上的，世間的，地獄的，都爲耶穌之名，屈膝跪拜。而且萬口承認耶穌基利斯督爲主，使光榮歸於天主父。

(輔祭)感謝天主。

「陞階經」

爾已扶持我右手，賜訓引導我，接我進於榮耀中。——天主何其恩待伊民，何其恩待心清者。

我足幾乎失跌，我腳幾乎滑蹶；因我見傲者和惡人享受平安，我遂憤恨不平。

「連合經」

天主，我天主，求爾眷顧我；爲何捨棄我，遠離不救我，不聽我哀懇之音。——我天主，我晝間呼號，爾不垂聽，夜間呼號，不得安靜。

惟爾至聖，坐於寶座，受伊民之讚頌。——我等列祖都倚靠爾，倚靠爾，便獲救援；呼號爾，便脫患難；倚賴爾，不至羞愧。

我惟像蚯蚓，不似人形，被人羞辱，被民藐視。——凡見我者，都戲笑我，張嘴搖頭。——彼倚靠主，主可救之，主喜愛他，亦可護之。彼等注目藐視我，分取我之衣服，拈鬪分取我衣。

求爾救我脫離獅口，你已應允我，不為野牛角所觸。——爾等敬畏主者，當讚美主；雅各子孫，當將光榮歸於主，世世代代亦要頌揚主，也要傳揚主之公義，將主所行者，傳與後代的生民。

（聖瑪竇聖經。二十六章第一至七十五節又二十七章第一至六

十六節）。

(開始念耶穌苦難的聖經。唱聖經時司祭輔祭及一總信友拿着聖枝。因這端聖經過長，所以由三位六品者分唱：一個(+)唱吾主耶穌親自所說的話；一個(S)唱民衆或他人親自所說的話；一個(C)便唱其他的句文)。

C 吾主耶穌基利斯督的苦難，按瑪竇：那時耶穌對自己門徒們說：

+ 你們要知道，再過兩天就是巴斯卦節了「人子」要被人解送，釘在十字架_上。

C 那時，衆司祭長和民間的長老們，聚集在大司祭蓋法的院裏。大家商議用詭洋擒住耶穌，好害死他。但他們說：

S 不可在慶日作這件事，恐怕民間發生暴動。

C 耶穌在伯大尼亞村癩人西滿家裏的時候，有一個女人，拿着一個白玉瓶，裏面裝着極珍貴的香液，到耶穌跟前來；在他用餐的當兒，把

香液塗在他的頭上。門徒們看見都着急說：

S 這一種耗費有什麼用處呢？這香液，可以賣得很貴，不會拿這錢去分

給窮人。

C 耶穌知道了這事，就對他們說：

+ 你們為什麼叫這個女人難受呢？她在我身上所行的，是一件善事。因為你們常有窮人和你們在一齊；可是，你們却不常有我。她在我身上塗香液，原是為殯葬我行的。我實話告訴你們，將來在全世界上，不論在那裏傳這福音，必要提起她所作的這件事來，為紀念她。

C 那時候，在十二門徒中，有一個名叫荖答斯，依斯加略的，去找司祭長們，問他們說：

S 我將要把他交付給你們，你們要給我什麼呢？

C 他們就給他定了三十塊銀錢，從那時起，他就尋找適當的機會，好交

付耶穌。禁醉節的頭一天，門徒來耶穌前問說：

S 你願意我們在那裏預備巴斯卦的筵席呢？

C 耶穌說：

+ 你們進城到某人那裏去，對他說：老師叫我們通知你說：我的時候臨近了，我和我的門徒們，要在你家裏行巴斯卦禮。

C 門徒們就按照耶穌所吩咐的作了，預備了巴斯卦節。到了晚上，耶穌和他的十二門徒入席用餐的時候，他說：

+ 我實話告訴你們，你們中間有一個人，要叛賣我。

C 他們對這事，都萬分悲痛。個個問耶穌說：

S 主，是我麼？

C 耶穌答說：

是和我一齊把手放在盤子裏的那個人，他要叛賣我！「人子」固然要按

照對他所記載的話去世；但是叛賣「人子」的那個人，是有禍的！還不
如他不生到世上更好。

C 叛賣耶穌的那個荊答斯也發言說：

S 老師，是我麼？

C 耶穌說：

+ 你說的對。

C 正在用餐的時候，耶穌取過餅來；祝聖了以後，就摔開分給門徒們說：

+ 你們拿過去吃吧，這是我的體。

C 然後又取過杯來，祝謝了以後，就遞給他們說：

+ 你們都喝這個吧：這是我的血，為衆人傾流，使得罪赦的，締結新約
的血。我告訴你們，從今以後，非等到我和你們在我父國裏，重新

飲酒的那一日，我不再喝這葡萄汁了。

C 唱了「聖詠」以後，他們就出門到阿里瓦山去。那時，耶穌對他們說：「今天夜裏，我將要是你們這一切的人跌倒的因由；因為紀載着：『我打牧童，成羣的羊要逃散』。但是，等到我復活以後，我要在加利

肋亞省迎接你們。

C 伯多祿發言說：

S 你縱然是一切人跌倒的因由，絕不會成了我跌倒的因由。

C 耶穌對他說：

+ 我實話告訴你，就在今夜雞叫以前，你要背棄我三次。

C 伯多祿說：

S 我就是和你死在一齊，也不能背棄你。

C 別的門徒也都說了一樣的話。耶穌和門徒們來到一個名叫日塞瑪尼的

莊子上，對他們說：

十你們在這裏坐一坐，我到那邊去祈禱。

C 他帶着伯多祿和載伯德的兩個兒子一齊去，開始感到悲傷，焦燥。向他們說：

十我的心難過得幾乎要死；你們要在這裏和我一齊醒着。

C 耶穌自己向前走了不遠，就俯伏在地祈禱說：

十我父，若是可能，讓這苦爵遠離我吧！可是，不要依着我的意思，要依着你的意思。

C 隨後他來到門徒這裏，看見他們都睡着了，就對伯多祿說：

十這樣，你是連一小時也不能夠和我一齊醒着了！醒着祈禱吧，免得陷於誘惑；志氣還豪爽，可是身體是軟弱的。

C 耶穌第二次又去祈禱說：

十我父，若是這苦爵，我非飲不可，那就照你的意旨行吧！

C 耶穌又回來，看出他們還是睡了覺，因為他們的眼睛，都睜不開。就離開他門，又去第三次祈禱，說的是同樣的話。然後回到門徒這裏來，和他們說：

「現在你們可以睡覺，可以休息了；瞧瞧，時候到了，『人子』要交到罪人的手裏。——起來，我們前進吧，叛賣我的人，就來到跟前了。」

C 他的話還沒有說完，十二門徒之一加答斯就來了，還跟着一大羣人，拿着刀劍棍棒，他們是司祭長和民間的長老們打發來的。叛徒給了他們這個暗號說：

S 我口親的那個人，就是他，你們就抓住他。

C 加答斯趕快走到耶穌跟前，說：

S 老師您好麼？

C 就親了他。耶穌對他說：

十朋友，你到這裏來作什麼？

C 就在那時候，那些人上前動手拿住耶穌。在跟隨耶穌的人中，有一個人手裏正拿着劍，衝着大司祭的僕人就砍下去，把他的耳朵，削下一個來，耶穌對他說：

十收回你的劍，因為好用劍的，將死於劍。你想我不能求我父，立刻爲我派十二軍團天神來麼？但若那樣，經上所說，這些事情，必要實現的話，還怎樣應驗呢？

C 同時，耶穌又向羣衆說：

十你們拿着刀劍棍棒到這裏來，就像拿強盜一樣。我天天在你們中間，坐在聖殿裏勸導人，你們也沒有拿我；這一切事的發生，無非是爲了應驗先知的預言。

C 那時門徒們，都離開他，逃散了。他們拿住耶穌，就把他送到大司祭

蓋法那裏，經師和長老們，都在那裏聚齊了，伯多祿遠遠隨着耶穌，一直跟到大司祭蓋法的院裏，他進到內院，就和僕人們坐在一齊，爲了看看這事的結局。司祭長以及閣公會的人，都設法在耶穌身上，尋找一些僞證，好定他的死罪；雖然有好幾個僞證人在場，總是找不出僞證來。最後來了兩個僞證人說：

S 這人說過：我能拆毀天主的聖殿，三天以內，能重新蓋起來。

C 大司祭就站起來問耶穌說：

S 對於這些人所控告你的事，你一點也不去駁斥麼。

C 耶穌是一言不發，大司祭就對他說：

S 我困着永生的天主，命你發誓告訴我們，你是基多天主麼？

C 耶穌答說：

+ 我是，我另外還告訴你們，從這一天起，你們就要看見「人子」坐在全

能主的右邊，乘着天上的雲彩降來。

C 於是大司祭就撕開自己的衣裳，說；

S 他說了褻瀆天主的話，我們還用什麼見證呢？你們剛才聽見他的褻瀆
天主的話：你們說怎麼辦呢？

C 他們回答說：

S 他應該死。

C 於是他們就在他臉上吐唾沫，又用拳頭打他；還有人用巴掌打他，

說：

S 基多，你猜這是誰打你。

C 當時，伯多祿正在外邊院裏坐着，有一個使女前來向他說：

S 你和加利肋亞的耶穌，也是同夥的人。

C 他却當着衆人否認說：

S 我不知道你說什麼話。

C 他正向門洞那裏走的時候，又有一個使女看見他，就對着在那裏的人們說：

S 這個人和納匝肋的耶穌也是同夥。

C 伯多祿又發誓否認說：

S 我不認識這個人。

C 不久以後，在那裏的人們，都湊到伯多祿跟前說：

S 你一定也在夥，你的口音就給你洩露了。

C 伯多祿又詛咒，發誓，說他不認識這個人。隨後雞就叫了。伯多祿才想起耶穌的話來，「雞叫以前，你要背棄我三次」，他出來以後，就淒淒切切地痛哭起來。到了早晨，衆司祭長和民間的長老們，共同商議殺死耶穌的方法。把他捆綁起來以後，就解送到總督般雀比辣

多那裏。那時叛賣耶穌的 茹答斯，看見耶穌已經定了死罪，非常惱悔，把那三十塊銀錢，又給司祭長和長老們送回去，說：

S 我誤賣了義人的血，我可有了罪了。

C 他們回答說：

S 那是你自己的事，和我們有什麼相干？

C 茹答斯把那些銀錢扔在聖殿裏，隨後就自己出去上了吊。司祭長們把銀錢拾起來說：

S 不可把這銀錢放在聖庫裏，因為這是血價。

C 大家商議了以後，就用這錢買了窯戶的一塊地，作為外鄉人的墳地。

所以這塊地到如今還叫「血地」。於是就應驗了先知日肋羅亞的話：「他們收到三十塊銀錢，是義辣爾的子孫所估計的那個人的身價，為（買）窯戶的那塊地花了，主曾吩咐了我這事」。耶穌站在總督面前，總督

問他說：

S 你是猶太人的王麼？

C 耶穌回答說：

+ 我是。

C 但他對於司祭長和經師們的控告，却一言不答。比辣多就對耶穌說：
S 他們控告你的證據，這樣多，難道你就聽不見麼？

C 他對於這些冤屈事，一概不去辯駁，竟使總督大爲驚異。每逢（巴斯
卦）總督照例把大衆所要求釋放的囚犯，釋放一個。那時候正有
一個著名的囚犯，名叫巴拉巴。民衆聚集了來，比辣多問他們說：
S 你們願意叫我給你們釋放那一個呢，是巴拉巴，或是稱爲基多的耶穌
呢？

C 因爲他知道他們是爲了嫉妬的原故，把耶穌送了來。正在他坐堂的時

候，他的妻子打發人來說：

S 這個義人的事，你一點不要干涉；因為我今日夢中，爲他受了很大的磨難。

C 司祭長和長老們串通民衆，求放巴拉巴，殺死耶穌。總督又發言問他們說：

S 你們願意叫我給你們釋放那一個呢？

C 他們答說：

S 巴拉巴。

C 比辣多對他們說：

S 那末，稱爲基多的耶穌，叫我怎樣處置他呢？

C 他們說：

S 釘他在十字架上！

C 總督說：

S 可是他犯了什麼罪呢？

C 他們越法喊叫得有勁說：

S 釘他在十字架上。

C 比辣多一看得不到一點功效，而且情勢越來越嚴重，就在民衆面前，

用水洗手說：

S 關於這義人的血，罪不在我身上，有罪是你們承當。

C 全體的民衆都答應說：

S 他的血，在我們和我們的子孫身上担着！

C 於是他就給他們放開巴拉巴；把耶穌鞭打了以後，就交給他們去釘他。在十字架上。總督的兵把耶穌領到總督那裏去，全隊的兵士都來圍上他。脫去了他的衣裳，給他披上一件朱紅色的氅衣，又編了一個

棘茨的王冠，戴在他的頭上，拿一根蘆葦放在他的右手裏：然後跪在他跟前，嘲笑他說：

S 恭喜，猶太人的王。

C 遂就向他臉上吐唾沫，又取過蘆葦來，敲打他的頭。這樣要戲了他一番，又把弊衣給他脫去，穿上他自己的衣裳，就領他去釘十字架。他們出發的時候，遇見一個西助奈城人，名叫西滿，就抓住他去背耶穌的十字架。以後來到名叫各而各大的地方，意思就是「腦骨地」，他們拿來攪入苦胆的酒給他喝；可是，他嘗了嘗，就不願意喝了。把耶穌釘在十字架上以後，他們就抓鬮分了他的衣裳，這是爲應驗先知這話：「他們均分了我的衣裳，又把我的長衣抓了鬮」。然後都坐下看守耶穌。在耶穌的頭上邊，又按上一個牌子，寫着處死他的原因：「這人是耶穌，猶太人的王」。同時，又釘在十字架上

兩個強盜，和他在一齊，一個在他右邊，一個在左邊。來來往往的人，都搖幌着頭凌辱他說：

S 你，這折毀聖殿三天又蓋起來的，自己救你自己吧！你若是天主的兒子，從十字架上下來吧！

C 司祭長和經師長老們，也這樣譏諷他說：

S 他救了別人，救不了他自己；他若是義辣爾人的王，現在就該從十字架上下來，我們也就信仰他。他依靠天主，天主若是喜歡他，現在就該救他，因為他說過：「我是天主子」。

C 和他一齊釘在十字架上的強盜們，也是這樣嘲笑他。從第六時辰（正午）到第九時辰（下午三點），遍地都黑暗了。約在第九時辰，耶穌大聲呼喊說：

十厄里，厄里，拉瑪撒巴各大尼，

C 意思就是，

+ 吾天主，吾天主，你爲什麼捨棄我。

C 在場的人，有幾個人聽見，就說：

S 他呼求厄利亞呢。

C 他們中間有一個人立刻就跑去取過一塊蘸滿了醋的海綿，用葦子挑起來，送給他喝。別的人說：

S 你且等一等，我們看看厄利亞來救他不。

耶穌又大喊了一聲，就斷了氣。

(至此司祭及一總與祭的信友一齊跪下，默念片刻。)

C 忽然，聖殿裏的幔慢，從上而下撕成兩塊，地震，石崩，墳墓也開了，有幾個聖人的尸體，又復活了。他們從墳墓出來以後，等到耶穌復活了，全進到聖城裏顯現給多數的人。百夫長和同他一齊看守耶

穌的人，看見地震和別的一切變動，都萬分驚駭，說：

S 這人真是天主子。

C 在那裏還有幾個婦女，從遠遠瞭望；她們是從加利肋亞省，爲了事奉耶穌而跟他來到這裏的。其中有瑪利亞，瑪達肋納，有雅各伯和若瑟的母親瑪利亞，又有載伯德的兒子的母親。

到了天夕，來了一個亞理瑪第城的瀾人，名叫若塞，他也是耶穌的門徒。這人去見比辣多求領耶穌的尸身，比辣多就下令將尸身領給他。若塞領到那尸身，就用潔白的殮布，包裹起來，把它停放在自己的新墳墓裏，這墳是他僱人在岩石上，爲他自己鑿的，然後挪過一塊大石頭來，杜在墳墓口，他就走了。然而，還有瑪利亞，瑪達肋納和那個別的瑪利亞在那裏，面對着墳墓坐着。

(至此司祭往台中誦：⑤見12頁。然後照平常彌撒內，誦聖經如下：)

第二天，是星期六，司祭長和法利塞人一齊來見比辣多說：「大人，我們記得那個騙子活着的時候，說過這話：三天以後，我要復活；所以請您下令，務必把他的墳墓把守到第三天，恐怕他的門徒來把尸體偷去，然後對民衆說：他從死中復活了。這個騙言，要比前那個騙言，更能迷惑人了。」比辣多向他們說：「他們有守衛兵；就盡力去辦吧。」他們就去了，在杜墳口的石頭上貼上封條，又派守衛兵在那裏把守。

「信經」（見：⑦14頁）

「奉獻經」

我受毀謗，心中憂傷成疾，指望有人矜恤，竟致無人；盼望人安慰，也終不見；我要吃時，彼等給我苦草；我要喝時，彼等給我酸醋。

(見：⑧15頁)

「默念」

吁全能天主！我等懇求爾，使此祭品獻於爾威嚴之目前，爲我等獲熱心之恩，並得永福之賞。爲我等主……

「序文」

(見：⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯⑰⑱⑲⑳㉑㉒㉓㉔㉕㉖㉗㉘㉙㉚㉛㉜㉝㉞㉟㊱㊲㊳㊴㊵㊶㊷㊸㊹㊺㊻㊼㊽㊾㊿19頁)

「領聖體經」

父呀！倘此爵不能免去，非我飲不可，請隨爾聖意吧。

「領聖體後經」

主呀！求賴因奧妙聖事之力，潔淨我等之偏私，充滿我等正直之希望。爲我等主……

(見：⑳36頁)

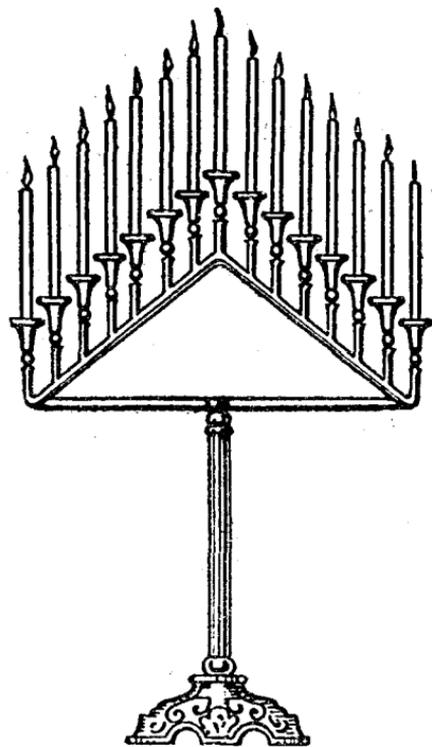
受難經課

從聖瞻禮四起一連三天所唱的「受難經課」，並不是聖主日內的一種特別的禮儀，而僅是司鐸們在下一天所當念的「大日課」中，那稱為「夜課」和「讚課」的兩部分。嚴格說來，大日課的這兩部分是應該在午夜後念的，但後來為着信友們的方便起見，便提早在前一天的傍晚舉行了。

在唱「受難經課」的禮節中，有兩點是值得加以解釋的：

第一，便是放在祭台前邊的那個三角形的蠟燭架；在這個架子上面安插着十五枝蠟燭，每念完一節「聖咏」，便把其中的一枝熄去。這個禮節含有以下的奧義：那十五枝蠟燭代表耶穌和他受難時的十四位「密友」（即十一位宗徒和三位聖婦）；後來這些蠟燭都次第熄滅了，表示在耶穌

的受難過程中，他的一切親友們都先後離棄了他。可是最後的一枝（這一枝代表耶穌），並沒有熄滅，而祇是隱藏起來；這表示我們雖然看不見耶穌，因為他已經死去而且掩埋在墳墓中了，但是他按着天主性却依然生活着，並且在不久以後，他還要復活起來，並顯現給他的門徒看。因此，在信眾離堂以前，那沒有熄掉的最後一枝蠟燭，重又出現在祭台上，就是為這個意思。



第二，是在唱完「經課」時所發出的嘈雜的聲響；這種聲響的最初的用意，大抵是要使信友們知道，唱「經課」的禮節已經完畢，他們儘可回家去了。不過除此以外，它還有一個象徵的意義，就是為記念惡黨在熱瑟瑪尼山園中，逮捕耶穌時，所發出的那種叫囂雜沓的聲響。

(注意：)

雖然信友中多數人不能和眾司鐸朗誦辣丁文的「受難經課」，到底他們還有最合式的方法，為領畧「受難經課」的旨趣，和沾受它的神益，這方法就是：當司鐸們朗誦「經課」的時候，各人茲默想本日「受難經課」裡所記載的奧理。如下：

- (一) 瞻禮四默想耶穌立聖體和神品這兩件聖事。
- (二) 瞻禮五默想耶穌為補贖我們的罪愆，被釘死在十字架上。
- (三) 瞻禮六默想耶穌的聖屍，被人埋葬。及默想耶穌的復活，是我們信德的根基。

聖瞻禮五

○記憶吾主聖餐

(一) 聖教會在這一天格外紀念耶穌建立聖體和鐸品的大禮。

(二) 耶穌在最後的晚餐中，獨自舉行了彌撒大祭，宗徒們僅得到領受的恩典。所以聖教會，規定每間聖堂在這一日內，只准舉行大禮節的聖祭一台，其餘各位司鐸，只可穿着白衣和領帶，前往領主。

(三) 又因為這個日子所舉行的聖祭，仍然有喜樂的意思，所以祭披是白色的，掩苦像的布亦是白色的。再者，在嚴齋月內，雖然不准念榮福經，但這日的彌撒聖祭是屬例外，仍准唱這榮福經。

(四) 而且在同日的彌撒大祭中，司祭祝聖兩個麵餅，一個是為本日領的，一個是為明天領的；這是因為明天是聖瞻禮六，特地紀念耶穌的

聖死，所以不准舉行彌撒的緣故。

(開始彌撒：見③7頁)

「進台經」

我等當以耶穌基督我等主之十字架，自誇爲榮；因我等之救贖，生命，復活在焉，藉賴之而獲救全。——求天主憐恤我等，降福我等，以爾聖容光照我等，可憐我等。

(「榮福經」：見④12頁。)

(「注意」：唱完「榮福經」後，就不准再打鐘或搖鈴，直到聖瞻禮七，彌撒中，唱「榮福經」的時候，這是爲表明我們心裏的愛苦。)

請衆同禱：吁天主！由爾公義之旨，昔如達斯受其罪惡之罰，右盜獲其

明認耶穌之賞；求爾賞我等以爾仁慈之效，因我等主耶穌基
多之苦難，酬報二人應得者同，以便除我等舊時之錯謬，賞
我等復活之聖寵。偕爾偕聖神，乃活乃王於世世。（應）

亞孟。

聖保祿致格林多人一書（十一章二十至三十二節）

兄弟們！你們聚會的時候，已經不是喫主的「晚餐」了。因為每人先
喫自己的晚餐，以致有人饑餓，有人酣醉。難道你們沒有室家，可以喫
飯麼。或是要輕慢天主的教會呢，我可說你們什麼，是讚美你們麼。在
這事上我不讚美。因為我所傳於你們的，就是我所受於主的。主耶穌在
他被交付的那一夜，拿起餅來。謝了恩，就摔開，說：「你們拿起來喫
，這就是我的身體，將要為你們交付的。你們應當行此，為記念我。」

喫晚餐畢，也照樣拿爵來，說：「這爵是用我的血，立的新約，你們每次嗑，應當行此，爲記念我。」因爲每次喫這餅，嗑這爵，便是傳報主的死，直等到他來。所以無論是誰，若不堪的樣子，喫這餅，嗑這爵，便是冒犯主體主血的罪人，所以人先當省察自己，然後再喫這餅，嗑這爵。因爲誰若不堪的樣子，喫了嗑了，便是喫嗑自己的罪案，不分辨是主的身體。因爲你們當中，纔有許多病的，弱的，許多死的，若是我們自己審判自己，就可以不受審判。我們幾時受審判，是主責罰我們，免得我們同這世界一齊被定罪。

「陞階經」

基多爲我等聽命至死，且死於架上，——故此天主顯揚之，加其名號，超諸萬名之上。

按聖若望聖經（十三章第一至十五節）

在巴斯卦節以前，耶穌知道他將從這世歸到他父那裏的時候來到了，他既曾愛了那些在世間屬自己的人，就愛他們到底。晚餐時，「魔鬼」已經把交出耶穌的陰謀，放在加畧人西滿的兒子茹答斯心裏，耶穌早已知道他父把一切事都托付了他，並且知道他是從天主來的，又要回到天主那裏去，就站起來離開座位，脫了外衣，拿起一條手巾束上腰。然後在盆裏倒上水。動手洗他的門徒們的腳，並用他所束的手巾擦乾。他到了西滿、伯多祿跟前；伯多祿對他說：「這是什麼事，主，給我洗腳麼！」耶穌回答說：「我所作的，現在你還不知道，不久你就要明白了。」伯多祿對他說：「不，你千萬不要洗我的腳」。耶穌答說：「我若是不洗你，你就和我沒有緣分了」。西滿，伯多祿對他說：「主，那麼，

不僅洗我的腳，還有手和頭呢！耶穌說：「那洗了澡的，只要把腳一洗，就全潔淨了，你們也是這樣。你們是潔淨的，但不全是」。因為耶穌知道誰是那個要叛賣他的人；所以他說：「你們不全是潔淨的」。他給他們洗完了腳，又穿上外衣，回到席上，對他們說：「我給你們所作的，你們明白麼？你們稱我爲師，爲主；你們稱呼的對，因爲我是。我這爲主，爲師的，給你們洗了腳，那麼，你們也應當彼此洗腳。我既然給你們立了榜樣，爲了是叫你們也照我所給你們作的，去作。

「信經」（見④14頁。）

「奉獻經」

主之右臂，施展大能，主之右臂，抬舉起我，我遂不亡而生；並將
述主之工作。

(見①15頁。)

「默念」

至聖主，全能父，永遠天主！我等懇求爾，使我等之奉獻，見悅於爾，因聖子耶穌基督。我等主，彼於此日，曾明宗徒，遵行此禮，以記憶之。

「序文」(見②19頁。)

(「序文」後，見：③20頁至④31頁。)

(「注意」：在這彌撒中，當司祭念「領聖體前經」時，不祝福「和平」於六品，和五品者。)

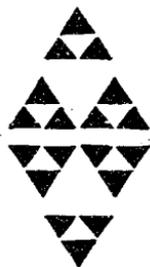
「領聖體經」

主耶穌偕宗徒於晚餐後，親濯其足，乃謂之曰：爾等已知我為主爲師，今特爲爾等行何事否？我實爲爾等立表，使爾等亦如此行之。

「領聖體後經」

主我等天主！我等懇求爾，使我等爲此生命飲食所養育之人；賴爾神恩，於無死之期，仍就獲得現今有死之時，所慶賀之耶穌。爲我等主

（應）亞孟。



送聖體禮儀

彌撒大禮完了後，司祭和其他的司鐸，及與祭的信友，一齊虔誠地將大彌撒裏所餘下的聖體送到別的祭台裏。

但那個祭台，須照着聖教會的規定，特地裝飾；因為這個祭台表明耶穌立聖體的餐廳。

(送聖體的時候，唱下面的「聖歌」：)

「聖歌」

一，舌乎！唱讚聖身寶血之奇迹歟！此乃萬民之王，慈胎之子，爲贖世罪代價所傾流者。

二，彼由無玷貞女，爲吾儕降生；活在人間，傳播聖言，又以奇迹，終結了在世之期。

三，晚餐之夜，與諸徒同席共殮，仍遵古禮，而且親三將已交於十二選徒作養料。

四，降生聖言，一語便餅成體，酒成己血；倘覺官不加承認，而信德可足堅實之心矣。

五，請衆俯拜如此大聖事歟！古禮讓位與新禮，願信德補足感官之缺憾矣。

六，願頌揚喜躍，恭候，尊敬，德能，讚美歸於聖父，聖子，並願共發之聖神，亦同受讚美。

剝奪祭台的裝飾

送了聖體後，司祭等脫去彌撒時所穿的祭披，然後誦「晚課」，「晚課」後，司祭和兩個輔祭，把聖堂裏所有的祭台上各樣的裝飾品，一概剝奪淨盡；到底，安放聖體的祭台，不在此例。

剝奪祭台上裝飾品的禮節，包含有兩種意思：（一）為表明從此時起不可行彌撒大禮。（二）為表明兵士們釘了耶穌在十字架上後，他們便分取耶穌的衣裳；於是耶穌便赤身露體，毫無所有。

（當剝奪祭台上裝飾品時，司祭等誦如下的聖詠：）

（第一部分：耶穌在架上怨父離己）

1 天主，我天主，請眷顧我；爲何遠離我？爲何不救我？爲何不聽我呼

求之言？

2 我天主，我白晝呼號爾，爾不垂聽我；夜間呼號，不得不靜寂。

3 惟爾至聖，位於寶座，當受伊民之讚。

4 我等列祖皆倚靠爾；倚靠爾便蒙救援。

5 呼號爾，得脫患難；倚賴爾，不致羞愧。

6 惟我像蛆不像人；被人羞辱，被人藐視。

7 凡見我者，皆戲笑我；張嘴搖頭說。

8 彼倚恃主，主救援之，喜愛之，護衛之。

9 主呀！惟爾使我出母胎；我居母腹時，爾已使我倚賴爾，我出母胎時

，遂倚靠爾。

10 自出母胎時，爾已爲我之天主，求爾莫遠離我。

11 因急難將近，我身無人搭救。

(第二部分：耶穌在架上述說己之苦難)

12 許多公牛圍繞我；巴珊大牛困住我。

13 向我張口，如撕抓之獅吼叫。

14 我筋似水軟弱，我之諸骨脫節。

15 我心如臘，化於腹中。

16 我力衰枯如瓦片，我舌粘於上膛，爾將我置於死地之塵埃中。

17 犬類圍困我，惡人之黨羽環攻我。

18 刺透我手我足；一切骨頭，盡都可數。

19 彼等注目藐視我；分取我外表之衣，拮鬪分我內裏之服。

(第三部分：求主救之)

20 主呀！求爾勿遠離我，我惟靠爾爲力；願爾速來救我。

21 拯救我脫離刀劍，拯我命脫離犬類。

22 救我脫離獅口，我爲野牛角所觸；求爾允我 sought。

23 我必在我弟兄前，傳揚爾名；於大會中，將讚美爾說。

（第四部分：預言依民以及萬民將得苦難之效）

24 凡敬畏主者，當讚美主；亞各子孫，都當將榮耀歸於主。

25 依民後裔，都當敬畏主；因爲窮困人遭難之時，主不藐視，不棄嫌之。

26 不向之掩面，彼呼號時，主曾俯聽。

27 我於大會中，頌揚主；於敬畏主者之前，償還我願，

28 謙卑者必得飽飫，尋求主者必頌揚主；願爾等心中永久快活。

29 大地四極之人，都想念歸順主。

30 列邦萬族，都要俯伏於主面前。

31 因爲國權屬於主，而主統轄萬民。

32 地上豐富之人，必得食而拜主；將近塵埃不保己命者，亦將跪於主前

33 子子孫孫，必要事奉主；世世代代，必要頌揚主。

34 必傳揚主之公義，將主所行者，傳與後生於世之人。



濯足禮

在聖瞻禮五的那一天，還舉行一個有興趣和有意義的禮儀，便是「濯足禮」。這樣的禮節，是為記念耶穌晚餐後，立聖體前給自己的宗徒們濯足的表樣；而且又為記念他教訓宗徒們領聖體需要的潔淨，和實行彼此相愛的誠命。

「按聖若望聖經」

（十三章第一至十五節）

在巴斯卦節以前，耶穌知道他將從這世歸到他父那裏的時候來到了，他既曾愛了那些在世間屬自己的人，就愛他們到底。晚餐時，魔鬼已經把交出耶穌的陰謀，放在加畧人西滿的兒子 茹答斯心裏，耶穌早已知

道他父把一切事都托付了他，並且知道他是從天主來的，又要回到天主那裏去，就站起來離開坐位，脫了外衣，拿起一條手巾束上腰。然後在盆裏倒上水。動手洗他的門徒們腳，並用他所束的手巾擦乾。他到了西滿，伯多祿跟前；伯多祿對他說：「這是什麼事，主，你給我洗腳麼？」耶穌回答說：「我所作的，現在你還不知道，不久你就要明白了。」伯多祿對他說：「不，你千萬不要洗我的腳」。耶穌答說：「我若是不洗你，你就和我沒有緣分了。西滿，伯多祿對他說：「主，那麼，不僮洗我的腳，還有手和頭呢！」耶穌說：「那洗了澡的，只要把腳洗一洗，就全潔淨了，你們也是這樣。你們是潔淨的，但不全是」。因為耶穌知道誰是那個要叛賣他的人；所以他說：「你們不全是潔淨的」。他給他們洗完了腳，又穿上外衣，回到席上，對他們說：「我給你們所作的，你們明白麼？你們稱我爲師，爲主；你們稱呼的對，因爲我是。我這

為主，爲師的，給你們洗了腳，那麼，你們也應當彼此洗腳。我既然給你們立了榜樣，爲了是叫你們也照我給你們作的，去作。

(司祭給老人濯足時，唱經者便唱如下的數節題經：)

〔題經一〕

主說：我給你們新的誠命，使你們彼此相愛，如同我愛了你們一樣。
• (聖詠) 潔白的人，在道路上行走，是真有福的，因爲他們在主的道上行走。主說：我給云云……

〔題經二〕

主離開席位後，在盆裏倒上水；然後開始洗門徒們的腳。他傳留給他們這個表樣。(聖詠)主在我們天主的聖城裏，以及在他的聖山上，真是偉大及可讚美的。主離開云云……

〔題經三〕

「題經四」

主耶穌和自己的門徒們吃了晚餐後，給他們洗了腳，並且對他們說：我給你們所作的，你們明白麼？我這爲主，爲師的？我既然給你們立了榜樣，爲了是叫你們也照給樣去作。（聖詠）主，你降福了你的福地，與及使雅各伯的族從被擄的地歸回。主耶穌和云云……

主，你給我洗腳麼？耶穌回答，對他說：我若是不洗你的腳，你就和我沒有緣分了。

他到了西滿，伯多祿跟前；伯多祿對他說：「主，你給我洗腳麼？」耶穌回答對他說：「我所作的，現在你還不知道，不久就要明白。」

「題經五」

〔題經六〕

我這爲主，爲你們的師，給你們洗了腳，那麼，你們也應當彼此洗腳。（聖詠）一總的異人民，你們聽這些事吧：全世界的居民留耳聽吧！我這爲主，云云……

若你們彼此有相愛之情，衆人因此認識你們爲我的門徒，耶穌對自己的門徒說：若你們云云……

〔題經七〕

在你們當中，信，望，愛這三德該存留，到底這三德中，最大的是愛德。

如今存在的，有信，望，愛這三德，三德中最大的是愛德。

〔題經八〕

我們願意天主聖三，和不可分的獨一性，承受讚美；我們將

「題經九」

頌揚他，因為他施了仁慈於我們身上。

我們共慶祝父，子和聖神。

萬君之主呀！你的所居何等可愛。我羨慕渴想壇那裏。

愛德與感情在那裏天主也在那裏。

基督的愛情把我們結合爲一，我們當歡欣踴躍在這愛情中；敬畏和孝愛生活之天主，並以純潔之心，相親相愛。

愛德與感情云云……

爲此我們常聚在一起當心不要因意見不同而決裂了。終止一切的糾紛和齟齬，盼望基督降臨到我們當中。

愛德與感情云云。

基督天主呀！我切願和那些真福的聖人們，一齊瞻仰你光輝的

聖容，享受這最大而又最正當的幸福，於永世之世。亞孟。

(司祭洗了老人的腳後，便誦以下的經文：) 天主經(默念到：)

(啟) 又不我許陷於誘惑。

(應) 乃救我於凶惡。

(啟) 主！你會將你的訓詞吩咐我們。

(應) 爲要我們慇懃遵守。

(啟) 主！你濯了你門徒的腳。

(應) 求你勿蔑視你手的工作。

(啟) 主！俯聽我的祈禱。

(應) 願望我的聲號能上於您。

(啟) 望主常和你們在一起。

(應) 亦望主和你在一起。

請衆同禱：

主！求你相助我們當奴的責任；而且因爲你不嫌卑賤，洗你門徒們
的脚，所以望你勿蔑視你手的工作；因這是你命了我們存留的工作。還
望你洗滌我們衆人靈魂上的罪愆，如同我們洗滌自己身上和別人身外的
污穢一樣。

我們懇求你賞賜這些恩典，因你是永生永王的天主：於無窮世之
世，（應）亞孟



聖瞻禮六

記憶耶穌苦難

這天的禮節可分為四份：（一）古經和新經。（二）大祈禱。

（三）朝拜苦像。（四）司祭領聖體。

（一）「古經和新經」

「亞世亞士先知書」：（六章一至六節）

主說這樣的話：他們在艱難及早晨的時候，將起身向我。你們來吧！我們歸向主，他撕裂我們，也必醫治，他打傷我們，也必使我們在後二日甦醒。第三天，他必使我們興起，我們就在他面前而生活。我們務要認識主，勉力追求認識他。他出現確如晨光；他必臨到我們像甘雨，

像滋潤田地的春雨。(主說：)哀法因呀！我可向你怎樣行呢？茹達呀！我可向你怎樣作呢？因為你們的良善，如同早晨的雲霧，又如散的甘露。因此我藉先知砍伐他們，以我口中的話殺他們；我施行的審判如光發出。我喜愛良善不喜愛祭獻，喜愛認識天主勝於燔祭。

「連合經」

主呀！我聞主言，甚是悚懼；求主以爾工作，那年復興，——那年顯現。(按黑白來文譯的)在那當兒，我心混亂！求主於出現時，仍以憐憫為懷。——天主，從力朋而來，聖主，自大山而至——榮光遮蔽天上，頌美徧滿下地。

(司祭)：請衆同禱：

(六品)：我等該屈膝跪下。

(五品)：爾等起立。

(司祭)：吁！天主！由爾公義之旨，昔如達斯受其罪惡之罰，右盜獲其承認耶穌之賞；求爾賞我等以爾仁慈之效，因我等主耶穌甚多之苦難，酬報二人應得者同，以便除我等舊時之錯謬，賞我等復活之聖寵。偕爾偕聖神，乃活乃王於世也。 亞孟。

「出谷記」

(十二章一至十一節)

那日：主在厄日多對每瑟及亞郎說：你們要以本月為正月，為一年之首。你們吩咐依辣爾全會衆說：本月初十日，各人要按着他家取羔羊，一家一隻。若是一家的人太少，吃不了一隻羔羊，本人就要和他隔壁的鄰舍共取一隻，你們預備羔羊要按着人數和飯量計算。要無殘疾一歲的公羔羊；你們或從綿羊裏取，或從山羊裏取都可以，要留到本月十

四日，在黃昏的時人，依辣爾全會衆把羔羊宰了。各家取點血；塗在吃羔羊的房屋左右的門框上，和門楣上。當夜要吃羔羊的肉，用火烤了，與無酵餅和苦菜同吃。不可吃生的，斷不可吃水煮的，要帶着頭，腿，五臟，用火烤了吃。不可剩下一點留到早晨，若有剩下，要用火燒了。你們吃羔羊當腰間束帶，脚上穿鞋，手中拿杖，趕緊的吃：因這就是主的逾越節。

「連合經」

求主拯救我脫離兇惡之人，保護我脫離強暴之人。——彼等心中所思惡事，日日聚集戰爭是務。——彼等之舌尖銳如蛇，虺蛇之毒藏於唇內。——求主佑我脫離惡人之手，護我脫離陷我失足之強暴人，——彼等圖謀推倒我。——傲者特設羈絆，以絆我足，於道旁佈下網羅來害我。——

——我曾向主曰：爾爲我之天主，願爾側耳聽我懇求之音。——主！我救援之大能主，爾護我頭於戰爭之日。——求主勿使之隨欲而得，不使謀害我者，成功其傲。——凡首先圍困我者，願其口出毒言，反且辱污自己。——善人必然讚美主名，正直者必得坐於爾前。

「聖若望聖經」

（十八章第一至四十節又十九章第一至四

十二節）（請見聖枝主日，耶穌苦難前的「注意」。）

C 吾主耶穌基利斯督的苦難；按若望：那時候，耶穌偕同他的門徒們，往則得隆河溝那邊去了，那裏有一處園子，他和他的門徒們進到裏面去。叛賣他的茹答斯也知道那個地方，因爲耶穌時常和門徒們上那裏去。茹答斯領導一隊兵和司祭長法非塞人所接給他的僕役們，拿着燈籠，火炬，和武器，到園子裏來。耶穌知道他將遭遇的一切事，於是向前對

他們說：

「他們找誰呢？」

C 他們答說：

S 找納匝肋的耶穌。

C 他對他們說：

「納匝肋的耶穌，就是我。」

C 那時叛賣耶穌的茹答斯，也和他們一起在那裏。當着耶穌向他們說：「就是我」的時候，他們後退，並且倒在地下。他又問他們一次，說：

「你們找誰呢？」

C 他們說：

S 納匝肋的耶穌。

C 耶穌答說：

「我曾告訴你們了，就是我；你們若果是找我，讓這些人們走吧。」

C（他說這話）是爲的應驗他原先所說的：「你交給我的人，我沒有喪失一個」。那時西徠，伯多祿有一把劍，拔出來就砍大司祭的僕人，削下他的右耳來：這僕人名叫瑪而果。耶穌却對伯多祿說：

「把你的劍裝在鞘裏。我豈可不飲我父給我的苦爵麼？」

C 於是軍隊、隊長、和猶太人的僕役們，拿住耶穌並細綁起他來。他們將耶穌解送到亞納那裏，因爲他是當年充任大司祭蓋法的岳父。蓋法就是那個會給猶太人出過這件主意的：「僅僅一個人替民衆死，是有利益的」。那時西徠、伯多祿和一個別的門徒，跟隨耶穌去了。這門徒是大司祭所認識的，就偕同耶穌進了大司祭的院子，伯多祿却留在外邊門旁。大司祭所認識的那個門徒，出來和守門的女僕說了說，就帶伯多祿進去。這守門的女僕向伯多祿說：

S. 你也不是這個人的門徒麼？

C. 他說：

S. 我不是

C. 僕役和差人們，因為天冷，都圍着炭火取暖；伯多祿也和他們在一起取暖。大司祭詢問耶穌關於他的門徒和教義的事。耶穌回答說：

+ 我向來公開對人講話；我常常在猶太人聚會的會堂和聖殿裏訓誨人，我並沒有在暗地說過什麼。你爲什麼問我呢？你儘可問那些聽見過我講話的人，我對他們說了什麼；我所講授的，他們都知道。

C. 說這些話時，有一個在那裏站着的差役，打了耶穌一巴掌，說：

S. 你這樣回答大司祭麼？

C. 耶穌對他說：

+ 我若是說的不對，你把我說的不對的地方指出來；但是，我若說的對

，你爲什麼打我呢？

C 亞納把捆綁着的耶穌，送到大司祭蓋法那裏。那時西滿，伯多祿在那裏取暖。他們對他說：

S 你也不是他的門徒麼？

C 他否認說：

S 我不是

C 大司祭的僕人中有一人，和那個被伯多祿削下耳朵來的人是親戚，對

他說：

S 你同他一起在園子裏。難道我沒有看見麼？

C 伯多祿又否認，隨後就鷄叫了。他們從蓋法那裏將耶穌送到總督衙門。那時是早晨。但是，他們並沒有進總督衙門，爲的不受染污，好吃巴斯卦餐。比辣多就向他們走來，說：

S 你們告這人什麼罪呢？

C 他們回答說：

S 這人若不是罪犯，我們不把他交給你。

C 比辣多向他們說：

S 你們自己帶他去，按你們的法律審問他吧。

C 猶太人答說：

S 我們不許處人死刑：

C 這是爲了應驗，耶穌在指明他要受什麼死刑的時，所說的那話，於是

比辣多回到總督衙門內，傳過耶穌來問他說：

S 你是猶太人的王麼？

C 耶穌答說：

「這話是由你自己說的呢，或是別人講到我，說給你的呢？」

C 比辣多答說：

S 莫非我是猶太人麼？你本國人和司祭長們，把你交給我：你究竟作了什麼事呢？

C 耶穌答說：

十我的國不屬於今世；倘若我的國屬於今世，我的臣僕們早抗戰了，使我不至于交猶太人。但是，現在我的國，不屬於世上。

C 比辣多對他說：

S 那麼你就是王了。

C 耶穌答說：

十你說的對，我是王。我降生，我來到世上，是爲了給真理作證；誰屬於真理，就聽我的話。

C 比辣多對他說：

S 什麼是真理？

C 說完了這話，他重新出去，走到猶太人面前，向他們說：

S 按我說，我在他身上找不出什麼罪來。但是，照例在巴斯卦節我要給你們釋放一個人。你們願意我給你們釋放猶太人的王麼？

C 那時大家就喊吶說：

S 不要他，要巴拉巴。

C 巴拉巴原來是個強盜。於是比辣多把耶穌帶去，命人鞭打他。兵卒們用茨棘編成一頂王冠，戴在他的頭上，又給他穿上一身紅袍；然後湊近他，說：

S 猶太人的王，萬歲！

C 他們就打他巴掌。比辣多又出來一次對猶太人說：

S 看哪，我給你們領他出來，好聽你們知道，我在他身上找不出一點罪

來。

C 耶穌就戴着茨冠，穿着絳紫袍出來；比辣多向他們說：

S 看這個人哪。

C 司祭長和差役們一見着他，就吶喊說：

S 釘他在十字架上！釘他在十字架上！

C 比辣多對他們說：

S 你們自己帶他去釘十字吧；因為我在他身上，找不出一點罪來。

C 猶太人答說：

S 我們有一種法律，按我們的法律他應該死，因為他自充「天主子」，

C 比辣多聽到這話更害怕了。回到總督衙門裏，他問耶穌說：

S 你是從那裏來的？

C 耶穌却沒有回答一句話。比辣多對他說：

S 你不跟我說話麼？你不知道我有權柄釋放你，又有權柄釘死你麼？

C 耶穌答說：

「倘苦不是從天賜給你，你在我身上一點權柄也沒有。所以，那把我交給你的人，罪過更大。」

C 從這時比辣多就要設法釋放他。但是，猶太人們喊叫說：

S 誰自充爲王，誰是背叛羅馬皇帝；你若是釋放他，你就不是羅馬皇帝的朋友了。」

C 比辣多聽了這些話，命人領出耶穌來，在名叫「石台」，希伯來作叫話「夏巴大」的地方，坐了堂。這天是巴斯卦節的預備日，約在第六時辰。——比辣多對猶太人說：

S 看哪，你們的王。

C 他們却吶喊說：

S 除掉他！除掉他！釘他在十字架上。

C 比辣多對他們說：

S 要我來釘死你們的王麼？

C 司祭長們答說：

S 我們只奉羅馬皇帝爲王。

C 比辣多就把耶穌交給他們去釘十字架。他們就將耶穌帶了去。耶穌背着他的十字架，到了城外名叫「加爾瓦畧」的地方，希伯來話叫「各爾各大」；就在那裏，他們釘死了他，還有別的兩個人同他在一起，一邊一個，耶穌在中間。比辣多又寫了一塊牌子，放在十字架上端；牌上寫的是：「納匝肋的耶穌，猶太人的王」。許多猶太人念了這塊牌，因爲耶穌被釘的地方，在城左近，牌上的字是用希伯來文，希臘文，和拉丁文寫的。那時，猶太人的司祭長們向比辣多說：

S 不要寫「猶太人的王」；但寫，「他自己說：我是猶太人的王。」

C 比辣多答說：

S 我寫了什麼，就是什麼吧。

C 兵士們釘完了耶穌以後，就把他的衣裳分作四分，每人一分。（他們也拿過）他的長衣來：這是一件從上到下沒有縫，渾然織成的長衣。他們彼此說：

S 不要撕壞它，我們抽籤，看是歸誰要？

C 這是應驗經上這句話：「他們分了我的衣裳，並且把我的長衣抽了籤」。

○兵士們所作的亦是這件事。在耶穌的十字架近傍站着的，有他的母親，和他母親的姐妹，格勒巴斯的妻子瑪利亞，還有瑪利亞，瑪達肋納。耶穌看見了他的母親，並且在她一旁，有自己所愛的門徒，就向他母親說：

十太太，那是你的兒子。

C 然後又向門徒說：

十那是你的母親。

C 從此門徒就把她接到自己家裏去。以後，耶穌知道現在一切都完成了，爲了應驗經上的話，他就說：

十我渴了。

C 在那裏有一個瓶，滿滿裝着醋；（兵士們）就把海絲蘸飽了醋，縛在蘆草的梗端，送到他的口前。當耶穌喝過了醋，他說：

十都完成了。

C 就低下頭斷了氣。

（至此司祭及一總與祭的信友一齊跪下；默念片刻）。

C 那天正是「預備日」，怕叫屍身懸在十字架上，——因爲這個安息日是極

隆重的，——猶太人就要求比辣多，將被釘者的腿部折斷，並卸下他們來。於是兵士們來到，把第一個人的腿折斷，以後又把另一個和他同釘在一起的人的腿折斷。但是，及至他們走近耶穌跟前，看見他已經死了，他們沒有折斷他的腿；有一個兵却用長槍穿透他的肋旁，立刻有血和水流出來。看見這事的人，就作見證，並且他的見證是正確的；他知道自己說的實話，好叫你們也信。因為，這些事成全了，是爲了應驗經上的話：「他的骨骸，將來沒有一根折斷的」。又在另一處寫着：「他們要仰望被自己刺透的那人」。

（至此司祭往台中誦：⑤ 見 12 頁，然後照平常彌撒內

，誦聖經如下）：

以後，有亞理瑪築城的若瑟，他本來是耶穌的門徒，但因為怕猶太人，只得暗中作門徒，向比辣多請領耶穌的屍身，比辣多允許了。於是

他來將耶穌的屍身取去。尼閣德睽，是初次在夜間來探望耶穌的，那時也來了，帶着約有一百斤調入沈香的殛藥。他們就取過耶穌的屍身，按猶太人殮殮的習慣，用殮布和香料包裹起來。在耶穌被釘十字架的地方，有一個園子，園子中有一個新墳洞，那裏還沒有停葬過人。因為那天是猶太人的預備日，又因為靠近那墳洞，就將耶穌停葬在那裏。

(二) 「大祈禱」

注意：以下的經文，是按聖教會初興的時候，信友們通功的祈禱式，就是：司祭先告訴信友們祈禱的宗旨，然後六品者請信友們跪下默念司祭指定的目的；等到五品者請信友們起立後，便和司祭一齊祈禱。

「祈禱」

(司祭)我親愛的信友們！你們和我祈禱爲天主的聖教會吧；求我們的主天主，使她和平，合一，安全在於全世界中；又求天主使他爲首領者及掌權者服從他；並且望主賞賜我們，因安靖度日，能光榮全能天主聖父。

請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立

吁全能永遠天主！乃因基多顯爾榮光於萬國，伏望保存爾仁慈之工作；使已傳佈於普天下之聖教會，惟以堅信恆心，承認爾之聖名。爲斯我等主耶穌基利斯督爾子者，偕爾偕聖神，惟一天主，乃活乃王於世世。亞孟。

「祈禱二」

(司祭)我們亦該爲極有福的教宗某祈求。既然我們的主天主選他於主教神職的爵位，所以我們當求主保護他於各樣的危險，使他掌管天主的聖民，爲聖教會的利益。

請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起主。

吁全能永遠天主！以爾聖意創造萬物；求爾和顏悅色，收納我等之所禱，並望賴爾慈善，保存爲我等所選之教宗，俾此大教宗，因爾權所轄之教民，倍增其信德之功。爲我等主……亞孟

「祈禱三」

(司祭)我們亦該爲一總的主教，司鐸，助祭，副助祭，司祭使，驅魔者，讀經者，司堂者，精修者，童貞者，鰥寡者與及爲天主的聖民

祈禱。

請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁全能永生天主！爾以聖神，祝聖宰制聖教會之全體；求爾允許我等，爲諸神職班之懇求，以致賴爾聖寵之佑，使凡有品位者，盡皆忠誠事奉爾，爲我等主……亞孟。

〔祈禱四〕

(司祭)我們亦該爲我們的保守的人；願我們的主天主開他的心耳，使他們因主的仁慈，及因重生之洗，而獲得諸罪的赦；以至他們亦可成爲吾主耶穌基多的神肢。

請衆同禱：

(六品)我等該屈膝屈下。

(五品)爾等起立。

· 呼全能永生天主！爾不斷更新子女，使爾聖教會豐盛，求爾增我等保守者之信德與明達，使之既因聖洗泉源而獲重生，便蒙加入爾義子之羣內。爲我等主……亞孟。

「祈禱五」

(司祭)我極親愛的信友！和我一齊祈求全能天主聖父，潔淨普世於各樣的錯謬，除滅疾病，驅逐饑荒，打開監獄，解脫被擄者的鎖鏈，導引旅行者的路，使病者得獲痊癒以及使航海者平安地抵岸。

請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁全能永生之天主！爾乃憂者之慰，苦者之安，願凡於諸艱難之中，呼號爾者之祈禱，上達爾前，可使於急難之時，欣然獲得爾仁慈之佑。爲我等主……亞孟。

〔禱祈六〕

（司祭）我們祈求爲一總順從異端教及裂教的人吧！求我們的主天主救援他們於各樣的錯謬；及引他們歸返聖，公及從宗徒傳下來的教會，我們的母。

請衆同禱：

（六品）我等該屈膝跪下。

（五品）爾等起立

吁全能永遠天主！爾拯救衆人，不欲一人喪亡；求爾眷顧因受魔哄之靈，使之遠離各種異端陋習，改正錯謬之心，歸爾惟一之真理。爲我

等主……亞孟。

〔祈禱七〕

〔司祭〕我們亦該爲無信貫的猶太人；求我們的主天主，拔除他們心裏的昏迷，使他們一齊認識我們的主，耶穌基利斯督。

（至此不須屈膝；是爲表明信友憎厭惡黨凌辱耶穌的時候，在他的面前問安。）

〔司祭〕吁全能永遠天主！爾因仁慈，那無信之如達人，亦不肯棄絕；求爾俯允我等爲彼等蒙昧所獻之祈禱，使之可能認爾真理之光基利斯督，幸蒙拔出於諸黑暗。爲斯我等主……亞孟。

〔祈禱八〕

〔司祭〕我們亦該爲一總的外教人祈禱；求全能天主除去他們心裏的惡情，使他們棄絕自己的偶像，歸向生活和真實的天主，及他的唯一

子耶穌基利斯督，我們的主天主：

請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁全能永遠天主！爾不欲罪人死亡，惟常欲其生活，請求屑允我等之祈禱，救彼等於敬偶像之謬舉，使之咸歸聖會，以便讚榮爾之聖名。爲我等主……亞孟。

(三) 「朝拜苦像」。

在朝拜苦像之前，司祭應脫去祭披，為表明以謙心賠補耶穌，由衆人所受的凌辱；然後到祭台左邊的下階，面向教友；此時六品便把蒙着黑布苦像，由台上取下來，交與司祭，司祭敬接過來，遂即脫去苦像

上部的遮布然後舉高起來，低聲唱：

「請視十字架聖木；救世的救援在這木上懸着」。

（信友應）：「請衆齊來朝拜」。

（信友第一次跪下朝拜苦像，足為賠補耶穌在蓋法衙門所受的凌辱。）
以後司祭升至中階，將苦像右臂顯露，後向信友比前再高舉一些，唱聲亦較前畧高些唱：如上

眾教友見苦像顯露，遂皆跪下唱：如上

（此第二次跪下朝拜苦像，是為賠補耶穌在比辣多衙門所受的苦辱。）

最後一次，司祭升至台中，面向信友，完全脫去苦像的蒙布，然後極力向上舉起，並且以極高的聲音唱：如上。

眾教友見苦像顯露全身，遂皆跪下唱：如上。

（此第三次跪下朝拜苦像，是為賠補耶穌在加爾瓦略山上所受的凌辱。）

聖教會不但希望信友們朝拜苦像，並且希望他們恭敬地口親它；所以司祭顯出苦像之後，先脫去靴鞋，便走到祭台前，三次跪拜叩首，然後口親苦像，副祭和別的司鐸照樣跪拜口親，最後信友們亦可依次口親苦像。

（司祭和其他的司鐸，副祭者，信友們，口親苦像的時候，唱經者唱下面的「哀號」和「聖歌」：）

一調 吾民呀！我向爾行何惡事，於何處使爾難當？爾可回答我。是因我引爾出埃及之地，爾乃備十字架於爾救主麼？

和唱 至聖天主。——至聖天主。——全能天主。——全能天主。——至聖不死不滅之主，矜憐我等。——至聖不死不滅之主，矜憐我等。

二調 莫非因我引爾於曠野四十年之久，食爾以瑪納，導爾於福地；爾

乃備十字架於爾救主麼？

和唱：至聖天主……如上

三調

我爲爾當行何事而未行？我栽培爾，猶如最美麗之葡萄林，爾乃爲我成了極苦，蓋爾以醋解我渴，以長槍刺爾救主之肋旁。

和唱：至聖天主……如上

一調

我昔爲爾罰了厄日多及其長子，爾乃以鞭笞我，後遂置我於死地。

和唱

我民呀！我向爾行何惡事，於何處使爾難當？爾可回答我。

二調

我引爾出埃及掩沒法勞於紅海，爾乃把我交付於司祭長。

和唱：我民呀！……如上

三調

我昔開滄海於爾前，爾乃以長槍開我肋旁。

和唱：我民呀！……如上

四調

我使雲柱先行於爾前，爾乃引我到比拉多衙門。

和唱：我民呀！……如上

五調 我昔於曠野，養爾以馬納，爾乃以掌以鞭擊傷我身。

和唱：我民呀！……如上

六調 我昔自巖石出甘水以飲爾，爾乃以胆醋飲我渴。

和唱：我民呀！……如上

七調 我昔因爾故，擊斃加納乃王，爾乃以竹裨敲擊我首。

和唱：我民呀！……如上

八調 我昔賜爾王位權柄，爾乃以茨冠加於我首。

和唱：我民呀！……如上

九調 我昔以大力舉揚爾，爾乃懸我於十字架上。

和唱：我民呀！……如上

司祭誦：主呀！我等朝拜爾聖十字架，讚美光榮爾聖復活；請看因此

木架，普世皆悅，願天主矜憐我等，降福我等。

和唱：望主以己容顏，光照我等，矜憐我等。

啟 主呀！我等朝拜爾……如上

和唱：吁！忠信之十字架，

衆樹中惟爾獨尊，無一株能發生有此長葉，開花，結果，（指耶穌之功）之樹——可愛之釘，愛之木，負着可愛之重量。

「十字聖歌」

司祭：口舌齊掀發，讚美戰勝之榮光，宣揚尊貴奏凱之大旂！請看世界救主之君王，怎樣犧牲自己，完全打了勝仗。

和唱：吁忠信之十字架……如上

啓 原祖父母，因毒蛇（魔鬼）誘，中了哄騙，吃了命菓，陷於死亡之時，天主就矜憐之，乃親自指定此木（十字架）以除，亦由木（善惡樹）所受之害。

和唱：可愛之釘……如上

啓 天主聖旨，對於救贖我等之工程，是要如此安排的，隨將此法術，破敗魔鬼的奸詐，從魔鬼害人之術內，取出治人之妙方。

和唱：吁！忠信之十字架……如上

啓 聖時已滿了，（救人之時）世界造主，（耶穌）果從聖父高位而誕生，將威儀隱蔽，甘取肉軀，借童貞之胎於顯世。

和唱：可愛之釘……如上

啓 貞母將嬰孩之肢體，包裹以衣裳，放在窄小馬槽內，啼哭淚汪汪，襁褓裙巾縛，將主手足以布裝。和唱：吁！忠信之十字架……如上

啓 卅年既過，肉軀時滿，救世甘心受苦難，親作犧牲之羔羊，高懸之於十字架上。和唱：可愛之釘……如上

啓 因喝苦胆而無力，茨冠，鉄釘，長槍，刺透聖身之傷，水血湧流於大地，海洋，星球。世界，都被洗之清光。

和唱：忠信之十字架……如上

啓 大樹呀！鬱爾枝，軟爾纖維，生成的粗硬，微柔軟性幹，默着上主之肢體罷。

和唱：可愛之釘……如上

啓 惟爾堪舉普世之犧牲（耶穌）祭祀類羔羊，由身上所流之聖血，攸染了爾，爲給陷溺之世，預備上碼頭的大船。

和唱：呀！忠信之十字架……如上

啓 願聖父，聖子，及恩保聖神，三位一體，同受永遠光榮；並願普世讚美三位一體的聖名。 亞孟。

和唱：可愛之釘……如上

（四）「司祭領聖體」

這一天，是紀念耶穌在加爾瓦略山，十字聖架上，獻自己給天主聖父；所以不舉行彌撒大禮，祇有司祭領昨日祝聖的聖體。至於口親苦像

後，神品班人排隊，齊往供聖體處，默不唱經，至轉回時，司祭捧供聖體的爵；按出巡式，復向大祭台進行，行時唱聖歌如下：

〔聖歌〕

① 國王的大旗，乃十字架的奧妙，輝煌的生命，自己受死於架上，以身代罪，贖回我等之生命。

② 為洗諸罪之污穢，何其深切也歟！甘願被銳利鎗刀刺透，以致血水并流。

③ 達味詩中咏唱的，都應驗了；彼向各國傳說；天主藉着木頭為王。

④ 光榮輝耀的樹呀！爾以國王之絳帳為旗；衆樹中獨爾堪選，以便接觸如是之肢。

⑤ 爾真有福，成為普世的價值；懸於爾臂，完了主體的天秤，（一邊有罪，一邊有耶穌）奪回地獄的掠品。（指人犯罪成魔奴而主則奪之

。)
⑥獨一之十字架呀！我問爾安；於此受難時，求加熱心人之聖寵，消滅犯人之罪惡。

⑦天主聖三，救贖的泉源呀！諸靈合力讚美爾！望爾將十字之凱旋分潤，求爾再加天國之賞賜。

（到了大祭台，司祭獻香時誦：）

主呀！願爾所降福之燃香升至爾前，並望爾之仁慈降到我等身上。

主呀！惟願我之祈禱，猶如香煙升至爾前，我舉手祈禱時，願爾當作晚祭，求主使我謹慎口舌，謹慎開唇，使我心神勿偏於惡，勿與行惡者偕同爲惡。

願主使已愛情之火，以及永愛之焰，燃於我等心中。 亞孟。

(司祭洗手後，往祭台中念：)

主呀！今以謙遜痛悔之心，求爾收納我儕，主天主，惟願我等今日於爾台前所行之祭中悅于爾。

(司祭轉身，向眾人誦：)

兄弟我求能，爲使我與爾等之祭祀見悅納于全能天主聖父之前。

(司祭回到祭台中；向聖祖，唱如下：)

請衆同禱：我等既領救世者之勸告，並蒙天主規誡之訓誨，遂大胆曰：在天我等父者，我等願爾名見聖，爾國臨格，爾旨承行于地如于天焉。我等望爾今日與我，我日用糧，而免我債，如我亦免負我債者，又

不我許陷于誘惑。

(應)乃救我于凶惡。

(司祭)亞孟。主呀！我等懇求爾，救我等於諸已往現時及將來之諸患難，並因天主毋卒世童貞榮福瑪利亞，借爾宗徒伯多祿保祿以及安德肋與諸聖之轉達，恩賜我等今世平安，以致賴爾仁慈之佑，常脫免於諸愆尤，並脫免於諸混亂之害，爲是等我主耶穌基督督爾子者，借爾借聖神惟一天主，乃活乃王，於永世之世。

(應)亞孟。

(至此司祭以右手舉揚聖體然後念：)

主耶穌基督督，我雖不堪，還敢領爾聖體，求爾不因我領體之故

，受爾永罰之判，惟望以爾仁慈，護衛我神形，並為得痊之方，偕天主聖父及同體之聖神，爾活爾王于世世。 亞孟。

（司祭跪下及取聖體在手中念：）

我將領受天糧，呼求主名。

（司祭拊胸念：）

主呀！，我不堪爾入我室，但求爾只發一言，我靈即愈矣。（三次。）

（司祭領主前，念：）

願我等主耶穌基利斯督之聖體，護我靈於永生。 亞孟。

（司祭做了聖爵裏的酒和聖體的一部分後，照常洗手指和漱聖爵，然後在祭台中，念：）

主呀！惟願我等以口所領者，而以潔心承受之，並願以此暫時之恩成我等永生之藥石。

（至此司祭，輔祭等脫去祭披後；司鐸們便朗誦今日的「晚課」。）

「注意」：

「晚課」後，司祭舉行「剝奪祭台裝飾品」的禮；如同聖瞻禮五所行的儀式一樣。

聖瞻禮七

今天的禮節，可分為六份：①聖新火與五傷釘子；②聖五傷蠟；③念古經；④聖付洗泉源；⑤朗誦列品禱文；⑥彌撒。

(一) 聖新火與五傷釘子

(火表明耶穌，因耶穌為普世的真光：火由石出，表明耶穌是聖教會的基石；火星表明耶穌由石墓中復活：先把堂中燈蠟吹熄，然後司祭及神職班人，一同出堂聖火，表耶穌復活是在日路撒冷城外。)

(啟)望主與爾等偕焉。

(應)亦望主與爾偕焉。

請衆同禱：吁天主！爾因聖子為基礎石，使爾明亮之火，光照於爾信友；求爾祝聖此火出自於石，實為我等有用之新火，並求爾賞

我等於此復活瞻禮時，亦如熱火切望天福，以致我等潔淨心身，能達永遠之慶辰，享受長久之天光。爲斯我等主基利斯督。（應）亞孟。

請衆同禱，主天主！；全能之父，永久之光明，爾爲諸光之造主，求爾祝聖此，是爾於始初光照世界，所祝聖降福之光；並求由此光而生火，灼熱我等；以爾明亮之火，光照我等；亦如爾以火把，光照每瑟出埃及時，也望如此照我等心神，明悟，俾我等得達永久長生與光明。爲基利斯督我等主。（應）亞孟。

請衆同禱：至聖主全能父，永遠天主！我等因爾聖名，及爾獨一聖子天主我等主，耶穌基多之名，並聖神之名，求爾屑借我等一齊祝聖此火，並求爾助我等退絕仇敵之火箭，以爾聖寵光照我等。偕爾獨一聖子，及聖神，爾活爾王天主於無窮世之世。

(應)亞孟。

請衆同禱：吁全能天主！我等懇求爾，望爾宏施降福於此乳香，爾乃不可見之重生者；求爾燃灼於此夜中，光照我等，因爾奧妙之光發亮，不但求使此夜所行之祭，還求於此時所聖之各物，無論何處，皆能驅逐魔鬼之詭詐惡行，幸獲主威嚴全能生效。爲基利斯督我等主。(應)亞孟。

(念完上端經文後，司祭使灑聖水及獻香於新火和五釘子；然後六品者穿白色的六品衣；在進聖堂時，他手便拿竹柄的三分蠟；連續三次高聲唱：)

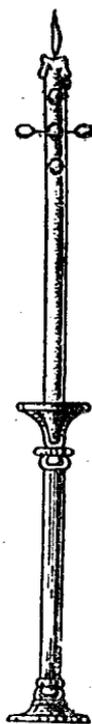


基利斯督之光！(司祭和信友們齊聲應：) 感謝天主。

(這禮節表明信友不可遺忘耶穌的救贖是光照普天下的太恩。)

(三分蠟表明天主聖三；竹柄表明天主第二位所取的人性。)

(二) 聖五傷蠟



(第一端：願天神與普世人及聖教會，喜樂歡欣！因六品者將所慶祝的五傷蠟，報告耶穌復活，救贖了普世。)

今願天上天神軍旅，踴躍歡欣！爲此至聖奧迹，盛然而舉行之；伏望神聖號筒，報告總王之凱旋，俾蒙受如此大光之全球，亦然歡幸！並願永王之光線，射於普世人身民上，使之覺得黑暗之世係由光而獲救，可接受我等之母聖教會如此大光圍繞而欣悅；願此聖堂，因諸民之歡呼而發聲慶舉。故此極可愛之昆仲：爾等在此，是爲領受聖光之輝耀，茲請爾等與我一齊敬然懇求全能天主仁慈，使我如此無功者，蒙列於大

神職班內，賞我明亮之光芒，賜我聖寵，俾我堪承慶祝此五傷聖蠟。爲我等主耶穌基督督爾子者，借爾借聖神惟一天主，乃活乃王

(第二端：我們該當讚美天主聖父：並讚美除滅原罪及我們的罪惡，被我們被釘於架上的耶穌基督：末後格外讚頌他，是因他於此夜中，將要復活。)

(啓)於無窮世之世。應 亞孟。

(啓)望主與爾等偕焉。(應)亦於主與爾偕焉。

(啓)惟願舉心向上。(應)我等存心於主矣。

(啓)惟願感謝我等主天主。(應)理當而合義。

我等以全心，全靈，全口，讚頌看不見的全能天主聖父，及其惟一聖子，我等主耶穌基督，此是理當而合義的；彼爲我等還清亞當欠下永遠聖父之賬目，並且以己聖血，除滅我等因舊債所當受罰之判案。請視

巴斯掛慶期：在此時期，那真正之羔羊，身被祭獻，以血塗抹信友之門楣；於此夜中，爾救我等先祖伊拉爾子孫出於埃及，使之跣足而渡紅海，於此夜中，賴火柱之光線，驅散了罪惡之黑暗。於此夜中，將普世之信基多者，由迷於世俗及罪惡黑暗中救拔出來，恢復其聖寵，使之與神聖爲伍。於此夜中，耶穌基多掙脫死絆，由墳墓中凱旋復活，祇是我人若未蒙救贖，彼雖誕生，而爲我人亦是無益。噫！（聖父）爾之慈善，對於我人何等奇妙。噫！爾之愛情，何其至極無量！爲贖那卑微僕婢，竟置爾聖子於死地。噫！因基多死亡，爲消滅那亞當之罪，按一方面說，是必要的。（因無此罪，而耶穌不能顯此大愛情），吁，有福氣之罪呀！爾竟然獲得如許大之救主。吁，有福氣之夜呀！爾獨得悉基多由墳墓復活之慶期。論此夜，聖經有曰：黑夜發光，猶如白晝。又曰：黑夜發光，乃爲光照我這裏喜樂之人，故此，這夜之神聖，驅散惡邪，洗淨罪

過，復罪人以潔淨，還憂者以喜樂，遠絕煩惱，顯露和平，屈伏王權。

（此時六品，將五傷香釘按十字式插於五傷蠟上；這五傷香釘，在前提過，表明耶穌五傷，並表明葬耶穌聖屍的香料。

於此聖夜，求聖父納這馨香之晚祭；祇因此聖祭，係聖教會藉神職班者之手，及蜜蜂之工作，而用大禮所供獻之蠟也；我等要明白此舉，是爲敬主，又以火光燃着蠟燭而榮之。

（此時六品者以三分蠟，燃着五傷蠟；表明耶穌復活時，由靈薄所返入於其身。）

於此五傷蠟，雖分多分，但其光不至稍減，實因蜂王所製之蠟，有如此貴重火光之源。

（以五傷蠟的火，燃堂內之燈，表明：●耶穌復活的道理，是漸漸傳開來的；●我們人類來日的復活，是耶穌復活的效果。）

吁，真正有福之夜呀！爾剝奪埃及人，富裕伊拉爾民。於此之夜，天上諸事，與世事聯絡，天主諸事，與人事聯絡。主呀！所以我等求爾使此爲榮爾名所聖之蠟，常燃不熄，以便除却此夜之黑暗。伏望以此蠟光，蒙主悅納猶如香料；亦望其火與天上火把連合。甚願曉星起時，而此蠟仍然不熄。我所說之星，卽不知殞落之曉星，（耶穌）；彼由黑暗而出，光照普世人類。主呀！我等懇求爾，於此復活慶辰，層賜我等爾僕婢，及諸神職班人，暨衆信友，以及我等真福教宗（某）我等主教（某）得獲安靖；並望以爾常久不斷之護佑，指引，管治及保存之。（應）
亞孟。

（三）念古經

誦念古經的來源：是因從前保守者，等待聖蠟後，可以同到聖堂門

前，那時司祭，才有暇與他們行付洗以前的禮節；因為人數太多，及工夫又長的緣故，恐怕堂中信友生厭，所以聖教會規定，此時信友在堂中，當誦古經，以免麻煩難過，至於古經的意義，大概和付洗禮節有關的。

論古經十二篇：從前在羅馬先誦拉丁文，後誦希臘文；是取各篇古經的大綱，而且在每篇後，加念祝文一端；而且每四篇後，又唱連合經一端，現在各堂口，若在此時雖無保守者，預備領洗，到底聖教會，亦照常遵行此古禮。

〔第一篇古經〕——（創世志）

起初天主創造天地，地是空虛混沌淵湛黑暗；天主是神，運行在水面上。天主命有光，那光就應命而發；天主看那光是好，就將光暗分開了，稱光爲晝，稱暗爲夜，有早有晚；這就是第一日。天主曰：混沌之

水氣，上下分開，於是就造出了空氣，在上者稱爲天，在下有早有晚；這就是第二日。天主曰：天下的水，當聚在一處，使陸地現出，沒水爲陸，積水爲海；天主看着很好，就命地上發生結子的青草菜蔬，和結果子的樹木，果子有核，各從其類生於地上，事卽如此成了，於是地上便見了各種植物，如天主的命；天主看着很好，有早有晚；這就是第三日。天子曰：天上當有發光之體，以分晝夜，並爲標準以定四時，日期，年歲；就從天發光，照徧下地，事卽如此成了，於是天主造了兩個大光，大的管晝，小的管夜；又造衆星，點綴這光，羅列天上，普照全球，管理晝夜，分別明暗；天主看着很好，有早有晚；這是第四日。天主曰：水該滋生各種動物，又該有雀鳥飛於地上，翱翔空中；所以天主造水內魚鼈，及滋生之各種動物，各從其類；又造各種飛鳥，咸知類聚；天主看着很好，遂降福曰：滋生衆多，充滿了海，雀鳥亦多生於地，有早

有晚；這是第五日。天主曰：地該發生活物，各有各類：畜牲，昆蟲，野獸，各從其類，事即如此成了；於是天主造了畜牲，野獸，各從其類，地下昆蟲，各聚其族，天主看着很好，乃曰：我可按已像造人，使之掌管海中之魚，空中之鳥，地上畜牲與昆蟲，以及掌理全球，到底天主說了這話，就按已意造了人來，肖似天主形像；而且造了一男一女之時，天主向之降福曰：生長衆多，遍滿大地，地皆屬於爾等管轄，也可掌握海中之魚，空中之鳥，以及地上各種動物。於是天主曰：遍地結子之菜蔬，暨樹上結有核之果子，我全賜爾等用之，至於那野獸飛鳥，以及各種動物，我將青草賜與之食，事即如此成了；天主看着所造的樣樣很好，有早有晚；這是第六日，天地萬物都造的齊全了。到了第七日，天主造物的工程，業已完成，遂於此日休息。

（司祭）請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁天主！爾奇然造人，尤奇然贖之；我等懇求爾，賞賜我等以正心誠意，抵抗罪惡之勾引，以便達到永久之喜樂。爲我等主……(應) 亞孟。

「第二篇古經」——(創世志)

諾厄五百歲時，生了三個兒子，長名亞生，次名亞岡，三名亞弗德，在那個當兒，入數日多，生兒養女蕃衆；天主的兒子們，看見人家女子貌美，就隨意揀選娶之爲妻。天主說：人既屬肉軀，我寶貴之靈，必不永遠在他們裏面；但現在還可容他一百二十年。那時有偉人在世，天主的兒女們，和世人的女子們結婚生子，那就是有名的偉人。天主見世人罪惡積重，日夜所思，皆是罪惡。天主就後悔造了人，致使心中傷痛！乃說：我定將所造的人類和走獸，昆蟲，及空中的飛鳥，都要消滅

了，祇我悔不該造生他們；幸有諾厄在天主前蒙得恩救。諾厄的後代，記錄如下：諾厄是個義人，是當時一個完人，亦是善良事奉天主的人；他生了三個兒子，就是：生岡，亞弗德。那世界在天主面前，是敗壞醜惡至極的，地上的萬民，貫滿了邪惡。天主就對諾厄說：凡是有血氣肉軀的人們，他的盡頭來到面前了；因為他在世上，罪惡貫盈；我要把他們同大地一齊毀壞淨盡。你宜用歌斐木造一方舟，內分一間一間的，以松香抹於內，那外舟要身長三百尺，寬闊五十尺，高三十尺，上邊要留透光的地方，高一尺，舟門要開在旁邊，分上中下三層。我將要使洪水氾濫大地，毀滅世界；凡世界上有血的動物，無不同歸於盡。我却與你立約：你同你妻子媳婦們，都要進去方舟裏，暨帶凡有氣血的動物，每樣一對，要一雄一雌，帶進舟內，好保存生命，如飛禽走獸和昆蟲等類，到那裏不致受死。你要挪各樣食物，積蓄起來，好作你們和動物的養

料。諾厄聽了天主的吩咐，就完全照樣辦了。及洪水氾濫時，諾厄整六百歲。諾厄和他妻子媳婦們，都進入方舟，潔淨與不潔淨的畜類飛禽，昆蟲，各是一對，帶進舟內。過了七日，洪水淹到地上，大淵的泉，亦湧出來，連落四十晝夜，傾盆大雨，江河湖海漲滿，方舟從地上漂起；至於世上絕頂的高山，也被淹沒了十五尺；遍地人民及各類的飛禽走獸，昆蟲等等，一概滅亡，只留下諾厄及方舟內，所有的保存無恙，洪水氾濫在地上，至有一百五十日；天主眷顧諾厄和他同在方舟的飛禽走獸。天主主使風吹地，水勢稍落，淵源的口，也堵塞了，天上露雨，也停止了。那洪水淹在地上一百五十日，漸漸退落。這是七月十七日，方舟就停於亞拉臘山上；水又逐漸退至十月初一日，才現出山頂來。再過四十日，諾厄見水平地，打開窗戶，放出一隻烏鴉，那烏鴉飛來飛去，直至地上水乾為止。諾厄又放出一隻鴿子，以試水在地上退了沒有，那鴿子

無立足地，又立即飛回。至第七日後，復放出一隻鴿子，那鴿子於晚上飛回，啣了一個油果樹的葉子。諾厄才知水稍退了，再過七日，又放鴿子出去，不見鴿子回來。這是諾厄壽至六百零一歲，正月一日，洪水退盡，地上乾了。諾厄尙待主命而出，天主對諾厄說：你同你妻子媳婦，可出方舟，並將飛禽走獸和昆虫，都帶出來地上，繁殖種類，於是諾厄和妻子媳婦，及禽獸昆虫，盡皆捨舟登陸。諾厄爲感謝主，就築了祭台一座，把潔淨的禽獸，在台用火焚祭，天主亦享受他們祭獻的馨香。

(司祭)請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁天主！不變遷之全能，永久之光輝，求爾茲然眷顧爾聖教會內之神妙肢體；並求以爾永久命令之效，層救人類，使普世人民，歷見不爽。

，跌者起，舊者新，都賴此萬物之原。爾子耶穌基督我等主，能令各物恢復其始初之完整。偕爾偕聖神……（應） 亞孟。

「第三篇古經」——（創世志）

當時，天主要試驗亞巴郎，命曰：亞巴郎。亞巴郎說：我在這裏。
天主說：你帶你之獨子依撒格往摩利亞地方去；在那裏照我示你的山上，將他做犧牲，以作全燔祭。亞巴郎不疑，一早起來，就備了驢子，劈了乾柴，帶了兩個僕人，和他的獨子依撒格直向天主所指的山去上。第三日亞巴郎舉目望見那地方不遠，乃對僕人曰：你們和驢子暫在這裏等候，我同我兒，往那裏拜拜就來。亞巴郎將劈柴，放於依撒格背上，自己拿着火同刀，伴同兒子一齊走上。依撒格對他父親說：父啊！亞巴郎說：我兒，我在這裏。依撒格說：爲作祭獻，火柴與刀，已經備妥，獻祭的羔羊，還在那裏呢？亞巴郎說：我兒，天主自己一定預備獻祭的羔

羊。於是二人到了天主所指示的地方，亞巴郎就築祭台，擺開劈柴，後將他兒子依撒格，捆在祭台的柴薪上，亞巴郎就伸手拿刀，將殺他的兒子時，天主的天神急呼他曰：亞巴郎。亞巴郎說：我在這裏；天神說：你不可殺害你的兒子；因你不痛惜你之獨子，惟願獻於我，我今知你是敬畏天主的人了。亞巴郎回顧，看見那邊有一隻公羊，羊角被繫於密林中。亞巴郎就將那隻公羊，殺之以作全燔祭，代替他的兒子。亞巴郎名那地方叫做「天主鑒視」。直至如今，尚有人說：在主的山上，可以看見。第二次天主的天神，又向亞巴郎說：主曰：你既能行這不痛惜你之獨子事，我指着自已發誓，我必賜福與你，使你的子孫繁多，如天上的星辰，海岸的沙礫；你的子孫，亦必得仇敵的城邑爲基業；因爲你遵聽我的命令，天下萬民，也必因你子孫得福，亞巴郎轉頭返到僕人那裏，同赴別是巴去了。亞巴郎也住在那裏。

(司祭)請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁天主！信友至上之父，爾於普世全球，以爾義子之聖寵，踐爾所許之子女增加；並因此巴斯卦奧蹟，按爾所發之誓，使爾僕亞巴郎，爲萬民之先祖；懇求恩賜爾民，堪然隨爾聖召之聖寵。爲我等主……(應)亞孟。

「第四篇古經」——(出谷記)

當日天將黎明，主從雲柱火柱中，望着埃及軍旅，於是混亂彼之隊伍，使之車輪卸落，難以行走，埃及人曰：天主代伊民攻擊我們，我們不若避之逃走。主吩咐每瑟曰：爾可伸手於海上，使海水復合，淹沒埃及人，與其車馬軍旅。每瑟即伸手於海上，到了天明，海水復又翻騰，

(水合如故)。埃及人只顧迎水追趕，主遂將埃及人，都推翻於海中，海合浪湧，盡將追趕伊民的法勞車馬全軍淹沒，未剩一個。伊民過紅海若走旱地，於其左右如牆壁然。當那日主救伊民脫離埃及人之手，伊民得見埃及人之屍首浮滿於海邊，復見主向埃及人所施之大能，即敬畏主！也信服主及主僕之每瑟。所以當時每瑟及伊民，作出歌調頌揚主曰：

「連合經」

我等要歌頌主，因主大顯威嚴，將軍馬騎兵擲於海中，主爲我之助佑，我之護庇；並且拯救我。——彼爲我之天主，我要頌揚他；彼爲我父之天主，我要尊崇他。——主統轄戰爭，名稱爲主，

(司祭)請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁天主！爾使我等於現世，得見爾昔日如此之奇迹，以爾全能聖臂，救出諸民於埃及之窘難，今望亦如此而行，以救萬民於重生之聖泉；求使普世萬民，得爲亞巴郎後裔之榮，並得獲伊民之尊位。爲我等主；

…(應) 亞孟。

〔第五篇古經〕——(依撒意亞先知書)

這是我僕人所必居的境地，是他們自己所得的福澤。這是主說的：你們渴的，當近水這邊來；無銀子的，也可以來。你們若要買了吃，雖無銀子，也可以來買；雖不與價值，也可以沽酒買乳；你們爲何平定價找，買那不足之餅呢？將勞碌得來的，換不到爲你們飽食之物呢？爾等聽從我，定能得食美物，得享肥甘，而且心中快樂。爾等要傾耳聽我，爾等心中必得蘇醒；我與爾等立永約，我將所許達味永遠之恩，賜與爾等。我立他爲訓誨師，立他爲君，命令萬國。爾平素不認識之國，爾亦

可將他召來；平素不認識爾之國民，將亦必趨前就爾；這都是爾主天主
伊拉爾聖主，祇因使爾得榮耀的。當主曾許尋求，爾等該尋求主，因主
離不遠，爾等該呼籲主。惡人當離開自己的道途，不義的人，當屏除自
己私念來歸向主，主必憐恤他；亦必須歸向我們天主，因天主廣施赦免
。主說：我的聖意，不是你們的意志，我的道路，更不是你們的道路；
但我的道路，高過你們的道路遠甚，我的聖意，比你們的意志，猶如天
地懸隔。雨雪自天而降，不即返回於上，必先滋潤地下，以便萌芽結實
，使播種的有穫，使要吃的有吃；我言一出，我口也必如此，決不徒然
，也許必踐，一定成就我的旨意；我所行的，亦必利達亨通；這是全能
主說的。

（司祭）請衆同禱：

（六品）我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁全能永生之天主！仰望爲爾聖名之榮，願爾所許我等祖先之信德，增加爾子女之數，並望以爾義子聖恩，加諸子女，爲使爾教會得瞻古聖所確信其必驗者，今已多半實現矣。爲我等主……(應) 亞孟。

「第六篇古經」——(巴祿先知書)

伊民啊！望爾聽生命之律例，側耳聆習智慧吧。伊民啊！爾何故在此？爲何居於仇人之地呢？你衰弱無力於外方，爾似死者之朽壞，又被列于降在地下者之數內，實因爲爾離棄智慧之淵源；倘爾遵行天路，爾就時時處處享受平安。爾當學習智慧在那裏，毅力在那裏，聰敏在那裏可能一同得悉生命延長之所在，久見天日之所在，以及平安之所在。誰尋得智慧之處所呢？誰卽進入智慧之府庫呢！昔日馴服地上走獸，熟玩空中飛禽，聚集衆人之威望，貪求無厭之金銀，以之而作精奇罕見品物之

各國君王，邇今安在？彼等業已滅亡，投於地下，他人起而代之。惟有些年幼之人，得見天日，居於地上，倘不識智慧之路，不明智慧之徑；彼等之後裔，亦未能承受這智慧，而且距離太遠。於加昂地，從未聽過有人提及，於代滿地，又未曾有人談過；可是尋求俗見之亞加後裔，和研究見識之買肋與代滿裔人，亦未知智慧之路，難免走入歧途。——伊民呀、天主之宮殿，何其寬廣！天主之地盤，何其浩極！真大而無邊，高而無限。始而偉人居焉，身體高大而善戰；到底主未曾選之，而彼等亦未識智慧之路，結果以致滅亡。或因其無智慧，以故亡於癡狂。誰登天握住智慧，而由雲中使之下降呢？誰渡海洋尋覓，甯欲禦而不帶這純金呢？那是無人能知其路，亦無人能識其途。單有那永遠堅定大地，而充之以各種動物，畜牲；遣光，光卽行；呼光，光卽顫慄應命者，識此智慧，並以已智而獲全之。所以星辰各守已位，而光體悠然自得。倘

被呼喚，彼卽應曰：我輩在此；彼乃欣然射光，爲光榮那造己者，就是我等天主，並無他神與之相比。彼尋爾智慧之全路，實爲傳與其僕雅各伯，及可愛之伊拉爾，從此顯揚於世上，以便與人交接言談。

（司祭）請衆同禱：

（六品）我等該屈膝跪下。

（五品）爾等起立。

吁天主！因爾常召外教者，加入於爾聖教會內，求爾慈然，照常護庇爾以聖洗潔淨之人。爲我等主耶穌……（應）亞孟。

「第七篇古經」——（哀責基亞先知書）

當日，天主聖子降於我身，主神引我出去，將我放在平原中；這平原徧滿骸骨，使我四圍觀看骸骨；我見着那骸骨，甚多散於平原，枯槁至極。主對我曰：人子啊！爾想這骸骨，可以復活麼？我說：主天主啊

！此乃主所洞澈。主向我說：你對這骸骨說豫言曰：你們這枯骨雖聽主的話，上主天主對你們這些骸骨說：我必將生氣賦於你們，使你們復活；我必賜給你們筋肉，使你們皮膚俱備，你們便知道我是主了。於是我遵命說豫言：我說豫言的時候，有響聲震動骨頭，立時互相聯合起來的，隨即看見有筋肉，加在骨頭上，又有皮膚遮蓋，只是沒有生氣。主對我說：人子，你該向生氣說豫言曰：上主天主說：生氣，你當從四方來吹噓，使這些被殺的人，還要復活。於是我遵命說豫言，遂有生氣進入骸骨，便即復活起來，顯出無數的民衆。主對我說：人子這些骸骨，便是伊拉爾全家。尤其是他們說：我們的骨頭，概已枯槁，業已滅絕，斷無生望。因此你當說豫言，對他們曰：上主天主如此說：我民啊！我開墳墓，使你們從墳墓中出來，引你們到伊拉爾之地，我民啊，我開墳墓，使你們從墳墓中出來，你們便知道我是主；我必將我的神，賦於你們

，使你們復活，安居樂土；這是全能主說的。

(司祭)請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁天主！爾以古新聖經，訓誨我等善過巴斯掛瞻禮，求爾使我等，明悉爾仁慈之處置，以便蒙受爾之現恩，堅定來日真福之希望。爲我等主……(應) 亞孟。

「第八篇古經」——(依撒意亞先知書)

到那日七婦人，定對一男子說：我們吃自己的食物，穿自己的衣裳，惟求你允許我們，歸於你名下，得以洗滌我們的羞辱。在那時，主所生長的，一定華美尊榮；地所生產的，亦一定威嚴榮耀，伊拉爾避難的人，亦必因之以受益。凡存在郇城，及貝路撒冷城的；換言之，就是凡

在日路撒冷被記錄享生命的，定能稱聖。因主發威怒，嚴厲審判，施行肅清，洗去郇城女子的污穢，除淨日路撒冷人殺人流血的罪。主在郇山，與其遍處一切聚會的地方，使白晝有雲煙，黑夜有火焰。凡邀獲尊榮的，定蒙覆庇，亦必有蔭庇之所，可以在其中，白晝得以避暑，也可以藏身躲避狂風暴雨的。

〔連合經〕

我所愛者，有葡萄園，立于肥美山岡。——縱橫修理，除去石頭，栽種嘉美葡萄，園中又建一樓。——而且鑿成壓酒池；掃巴主之葡萄園，就是：伊拉爾民族。

(司祭)請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁天主！爾昔以聖先知之聲音，報告於爾教會之諸子女，凡爾所耕之地，播嘉美之種糧，修被選者之樹枝；求于爾前，使爲葡萄及稼穡之民，除掉心地之荆棘，堪結費滿之效果。爲我等主耶穌……（應） 亞孟。

「第九篇古經」——（出谷記）

當日，主在埃及國，曉諭摩西和亞郎說：這月定爲爾等之正月，是一年中的首月；爾等要告知伊民會衆知道；在這月初十日，各家之家長，應當各在己家預備一個羔羊，若是一家人口少，用不了一個，必須邀同附近隣居，按人數與食量，共同預備一個羊吧。那羊要是無隱疾，並要是公的，亦要當年的，或綿羊或山羊都可；但要留到本有十四，天挨晚候，你叫伊拉爾民衆，將羔羊宰了，各家取點血，塗吃羔羊的房屋左右門框上，夜間儘可吃羔羊的肉，還要把肉用火烤熟，與無酵的餅和苦菜同食。切不可吃半生的，也不可用水煮的，必當連同頭，腿，五臟在

內，用烤熟了再吃，不可剩下一點，留至明天。若有留到明天的，理當以火燒燬了。爾等吃羔羊的時候，該當腰間繫帶，腳上穿鞋，手中拿杖，速速的吃；這是主命定爲過那節的羔羊。

（司祭）請衆同禱：

六品）我等該屈膝跪下。

（五品）爾等起立。

吁！全能永遠天主，于爾處置各種工程之中，甚是奇妙；求爾使爾所救贖之人，明悉於始初所造之世界；論高超，不於定時爲限，就是我等巴斯掛羔羊甚多，爲犧牲之祭獻於上焉。偕爾偕聖神……（應）亞孟。

〔第十篇古經〕——（若納先知書）

當日，主有言曉諭若納先知曰：爾宜亟往尼尼物大城去，向那裏居民宣教警戒，因其罪惡上達于我。若納乃遵主命，起身往尼尼物去，那

尼尼物是當時一座極大的城，城長要行三日路程，若納進城走了一日路程，隨處宣告說：再待四十日，尼尼物城必要沉沒；尼尼物人聽了，心裏信服天主，乃宣佈禁食，老老少少，都穿麻衣。這事傳到尼尼物王耳中，王卽時離了寶座，脫下朝服，穿上麻衣，坐于灰塵；於是王吩咐大臣出諭，布告尼尼物通城人說：人民不可吃什麼，畜牲和牛羊不可喂什麼，也不可喝水，咸當穿麻衣，切切呼籲主，各痛前非，不可再行強暴，或者得天主回心轉意，止息盛怒，使我等不至滅亡，也未可知。天主洞鑒彼等之行爲，見彼等離棄舊惡；所以我等主天主，遂慈然寬恕之。

(司祭)請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁天主！爾聯合如許多國，咸皆承認爾名；求使我等，甚願能行爾

所命者，俾爾所選爲享永福之民，心中之信德，與外表之熱切連合一致。爲我等主……（應） 亞孟。

「第十一篇古經」——（申命篇）

當時，每瑟就將歌錄出：以教伊拉爾人。因主吩咐他幼兒約書哀說：你當加倍努力，祇你引導伊拉爾人，到我所誓許於他們的地方，我一定保護你。每瑟將這法律，都錄於書上，錄畢，就告訴那抬結納櫃的肋味人說；要將這法律，放在你天主的櫃旁邊，在那裏可以見證你們如何順逆，如何強硬。我都知道，你們的錯誤，我今日活着，你們尙且違背主，何況我死後呢。現在要將你們支派中的長老官長，都叫齊來，我把這法律告給他們知道，並要呼告天地，作他們的見證。我知道我死之後，你們定要敗壞，妄作妄爲，不行我所告訴的道路，不爲主所喜悅的事情，以致干冒主怒，後日禍患，必定臨到你們身上，每瑟盡將這歌從頭

至尾，朗誦於伊拉爾的民衆聽。

「連合經」

天要側耳，我要啓齒，地球四極，聽我言語。——我之教訓、淋漓如雨；我之言語，猶如滋露；——猶如細雨，降於蔬裏；猶如白雪，降於草中；我將歌誦，呼求主名。——我主尊大，理宜頌揚；主之行爲，完全無玷，於諸途上，大公無私。——彼爲天主，誠實無妄；最爲公平，甚是正直。

(司祭)請衆同禱：

(六品)我等該屈膝跪下。

(五品)爾等起立。

吁天主！謙者之尊高，義人之力量；賴因爾僕每瑟唱此聖歌，以訓萬民，重伸爾律，以作我等之規則；求爾於復義之諸國人中，顯爾全能

，減輕其畏懼，賞賜其歡樂，使衆人之罪惡，因爾仁慈，得蒙赦免，將爾所宣佈之嚴罰，從此收回，變爲救援。爲我爲主：（應）亞孟。

「第十二篇古經」——（大尼厄爾先知書）

當時，那布高王，鑄了一個金像，高六十尺，寬六尺，豎立於巴比倫省，杜拉平原。那布高王發令總督。欽差，巡撫，臬司，藩司，謀士，法官，和各省的官員，都要到來，爲我所立的像，舉行告成禮。於是總督，欽差，巡撫，臬司，藩司，謀士，法官，和各省的官員，概是應命而來，爲那布高王所立的像，參與典禮。這時站在那布高所立的像前，頌召的大聲向衆曰：我王有旨傳下于爾諸衆，諸國諸族的人，一體遵照；你們一聽見：角，笛，琵琶，琴瑟，笙，和別樣樂器的聲音，你們就該俯伏崇拜那布高王所立的金像；如不遵命俯伏崇拜的，決不姑寬，必將投諸炎烈的火窯中。因此諸國，諸族的民衆，一聽見角，笛，琵琶

、琴瑟，笙，和別樣樂器的聲音，各各俯伏崇拜那布高王所立的金像。那時有迦勒底人進前來，向那布高王上奏，控告猶太人如此說：願王萬歲！王曾降旨，飭令諸衆聽見角，笛，琵琶，琴瑟，笙，和別樣樂器的聲音，就該俯伏崇拜金像，如有違命不俯伏崇拜的，必將投諸炎烈的火窯中。現在有幾個猶太人，就是委派職司三所的，分治巴比倫省事務之沙得拉，米煞，亞伯尼各等，他們不遵王命，不奉事王的神，不崇拜王所立的金像。這時那布高王震怒異常，立即下令將沙得拉，米煞，亞伯尼各，三人帶來；於是羣將三人帶到王面前，那布高王就問他們說：沙得拉，米煞，亞伯尼各，你們不事奉我的神，不崇拜我所立的金像，是故意的麼？今限你們再聽見角，笛，琵琶，琴瑟，笙，和別樣樂器的聲音，若俯伏崇拜我所製的像，還可以寬恕；不然，必將你們立時擲諸炎烈的火窯中，看有何神能救你們脫離我手？沙得拉，米煞，亞伯尼各，

對那布高王說：我們不用多言辨論，有我們所事奉的天主，能救我們脫離篝火，並能脫離王手；縱然天主不救我們於篝火，我們也絕對不事奉王所事的神，與崇拜王的金像。那布高王被說，更加怒氣，乃向沙得拉，米煞，亞伯尼各，面容改色，立即遣燒篝火人，燒得熱度比尋常加多七倍，後又發遣軍中壯士，將沙得拉，米煞，亞伯尼各，捆綁投於炎烈的火窯中；這時三人戴着帽子，穿了褲子內外袍，即被捆綁投於炎烈的火窯中。因為王命甚急，那火焰熾烈飛出，反將投擲三人之諸衆而焚斃。沙得拉，米煞，亞伯尼各三人，雖被捆綁於火窯裏，而彼等優遊火中，高聲讚美天主。

(司祭) 吁全能永遠之天主！爾昔以先知之口舌，預報應驗現世之奧妙；求爾息怒，轉增爾民之願望；因凡在教之諸信友，若無爾神感，未能前進于德者也。爲我等主……(應) 亞孟。

(四) 「聖付洗泉源」

(念完以下的經後，若堂裏有「聖洗泉」，就於此時司祭和輔祭等排隊往「聖洗泉」前祝聖聖水。)

(排隊走去時，便唱如下的「連合經」：)

「連合經」

吁天主！我心切慕爾，猶如渴鹿思慕水泉。——我心渴慕永生天主，何時得到爾面前。——我晝夜以眼淚爲飲食，因有人每日向我說：爾天主何在。

(以後司祭一到聖水泉的地方，先誦祝文如下：)

(啓) 望主與爾等偕焉。(應) 亦望主與爾偕焉。

請衆同禱：

吁全能永遠之天主！求爾慈然眷顧，爾將重生之民之熱切，彼如口渴之鹿，奔向爾泉之水；伏求以爾仁慈，使此因信德而渴望之民，藉賴聖洗之奧妙，能蒙爾祝聖其神形。爲我等主：

（然後聖聖水；聖祖們傳說，聖聖水的風俗，自宗徒時都有；至於所誦的經文，所行的禮節，盛顯聖洗的效果。）

（啟） 望主與爾等偕焉。 （應） 亦望主與爾偕焉。

請衆同禱：

吁全能永遠之天主！仰望以爾至大仁慈之奧妙，臨幸與此聖事相偕；伏求遣爾義子之神，於此聖洗之泉，爲能生那將重生之新民，可使我等卑微者所行之聖事，因爾全能充滿效果。爲我等主耶穌基督督爾子者，其偕爾偕聖神，惟一天主，乃活乃王。

（啓） 於無窮世之世。 （應） 亞孟。

(啓) 望主與爾等偕焉。 (應) 亦望主與爾偕焉。

(啓) 惟願舉心向上。 (應) 我等存心于主矣。

(啓) 惟願感謝我等主天主。 (應) 理當而合義。

第一分 述說天主以水所行的奇事

至聖主全能父，永遠天主，我等時時處處感謝爾！此是理當，公正，平允，而有益的；爾以看不見之能力，奇然發出如此聖事之效，我等雖然不堪舉行如許大之奧跡，但爾仍願常賜聖寵，又且側耳垂允我等祈求。吁！天主，於世界開始時，爾以聖神運行水面，能使水性領受祝聖人靈之力。吁！天主，爾又以水，潔淨惡劣世界之罪愆；亦因洪水橫流，表指重生之象徵；且賴這水質之奧妙，使罪惡截止，德行發端呢。主啊！爾以豐富之聖寵，以致悅樂爾聖教，仰爾于普世全球，大開聖洗之泉，能使萬民得獲重生，歸於爾聖教會威命嚴令之下，可由聖神領受爾獨

子之聖寵者；故特求爾慈眷顧爾聖教會，加倍重生之子女于其中焉。

司鐸此時，伸手分水，按十字形，表明這水，有賜神生的力量，是由耶穌十字架聖架得來的

第二分：求主賜水，得有給人神生的力，並有驅魔狡詐的能願天主聖神，因己奧妙之工作，屑使所備之水，富有爲人重生之力量，賜此聖潔之泉，發生祝聖之效、而由此生出天上後裔，乃如重生之受造者；並望賜此聖寵，猶如母親而重生將領洗之男女老少，似諸孩童然。主啊！願爾使諸不潔之神，出離此地；願魔鬼之狡猾，趕快遠趨；並願仇敵之力不得與水攪和，不得圍繞之，不得設陷阱，不得暗地投入，不得毒害之。

（以後司祭以手按水，是表明：為司祭者，是以耶穌的權，施行降福。）

惟願此聖而無罪之受造物（水），不受惡魔之諸攻擊；遠離諸污而蒙潔，幸為生命之泉，亦有重生之力，實乃潔淨之源，致使衆人沐浴之後，賴爾聖神之工，領受完全潔淨之恩。

（以後司祭者，以手畫三個十字於水上，是表明天主聖三，看耶穌十字架的功勞。祝聖此水。）

受造之水啊！我因永活天主，至真天主，至聖天主，始因一言，使爾與地分開，又使聖神，運行爾上之天主降福爾。

（然後司祭以手分水，並向四方洒去；是表明：該傳「福音」於普地，使普地的人，亦將受洗。）

主使爾（水），由地堂之泉流出，成作四河，令灌全球。主于曠野，使爾（水）苦味變為原有之甘甜，可作人民之飲料；主又由磐石引水，以解人民之口渴。我因耶穌基督唯一聖子我等主，彼于加利肋亞加

納，以己能施行與迹，變爾爲酒；彼又步行于爾上，亦受若翰水洗于若爾當河；彼曾于己肋旁一同引出水血；也曾命宗徒，與有信德者付水洗，面諭之曰：（爾等出外，訓誨萬民，以付洗之：因父，及子及聖神之名，降福爾（水）。）

（然後司祭改平常聲誦：）

吁全能天主！求爾慈然，眷顧我等行此聖事爲遵守教誡者，並望屑遣聖神降臨。

（以後按十字形，籠氣三次，求耶穌降福：）

求爾以己口，降福這清水；能使之洗滌人身之外，亦有潔淨人靈之力。

（司祭拿「五傷蠟」，放在水中唱：）

願聖神之全能，降於此泉源完全水中。

（以後司祭，將「五傷蠟」抽出，又復放於水中，唱聲畧微高：）

願聖神之全能……(如上)

(末了，又將「五傷蠟」抽出，重將放之，唱聲更高：)

願聖神之全能……(如上)

(然後按此式 Ψ ，噓氣三次，唱：)

願聖神之全能，賞賜此水之原質，富有重生之力量。

(以「五傷蠟」三次沾水，表明耶穌因已苦難，能令此水，有驅原罪的效驗，有賞神生的能力。按 Ψ 式噓氣三次，是因此字，「是希臘文「神」字的首字」，表明聖神的全能，同耶穌的功勞聯合，以使祝聖此水。)

末後抽出五傷蠟誦：

願諸罪之污點·賴此水完全抹去；願按爾肖像所造之人性，以之恢復其原有之尊位，潔淨其舊日之污穢，以便使凡領受重生之聖事者，復

得真正無罪之新孩童性焉。

(遂後誦：)

因我等主耶穌基督爾子者，彼將降來審判生死者，並將以火滅世。

亞孟。

(以後，若有他位與祭的司鐸，即給信友洒聖水；如無別位司鐸，即司祭自己行之，未後，輔祭者，把聖水盛於一器，給信友澆回自己家裏。完了，司祭便按十字形，倒保守聖油於聖水中。誦：)

伏願此泉，因得救有益之聖油，而蒙祝聖，蕃多生殖，為賞常生，實由之所重生者。 亞孟。

(然後倒堅振聖油於水中，儀式如上。)

願我等主耶穌基督，並施慰聖神之聖油，因聖三之名，洒於水中。

亞孟。

（此時司祭手持兩盒，按十字形，齊行倒油於水中誦。）

願這兩種聖油，因父及子及聖神之名，同聖洗之水和合。 亞孟。

倒堅振領洗兩種聖油于水中，是表明耶穌同領洗者聯合，並表聖三的寵愛。以及信望愛，三種向主的德行，深入領洗者的靈魂。行完了聖水後，若有保守者，就實行與他們付洗，完了，即返回祭台前，遂唱列品禱文。唱時，司祭將身伏在台下，謙謙遜遜同與祭者祈求天主，降福本堂內及普天下的新領洗者。

（五）「列品禱文：」

啟 天主矜憐我等。

應 基利斯督矜憐我等。天主矜憐我等

啟 基利斯督俯聽我等。

應 基利斯督垂允我等。

啟 在天主父者。

贖世天主子者。

聖神天主者。

三位一體天主者。

聖瑪利亞。

天主聖母。

童身之聖童身者。

聖彌額爾。

聖加俾厄爾。

聖辣法厄爾。

諸聖遣使天神及宗使天神者。

(應) 矜憐我等。

(應) 爲我等祈。

眞福之神諸聖品者。

(應) 爲我等祈。

聖若翰洗者。

聖若瑟。

聖教古祖及先知諸聖者。

聖伯多祿。

聖保祿。

聖安德肋。

聖若望。

宗徒及聖史諸聖者。

吾主聖徒諸聖者。

聖斯德望。

聖老楞佐。

聖味增爵。

爲天主致命諸聖者。

聖西爾物斯德肋。

聖額我畧。

聖奧斯定。

司教及專務精修諸聖者。

專務明達傳解聖道諸聖者。

聖安當。

聖本篤。

聖多明我。

聖方濟各。

主祭及副祭諸聖者。

(應) 爲我等祈。

會中獨善及隱迹精修諸聖者。

(應) 爲我等祈。

聖女瑪達肋納。

聖女依搦斯。

聖女則濟理亞。

聖女亞加大。

聖女亞納大西亞。

童女及貞婦諸聖女者。

天主諸聖人聖女者。

望主垂憐。(應) 主赦我等。

望主垂憐。(應) 主允我等。

於諸兇惡。(應) 主救我等。

於諸罪過。

於永死。

爲主降孕爲人之聖奧。

爲主降來偕於人。

爲主聖誕。

爲主受洗及諸聖齋。

爲主十字聖架及諸萬苦。

爲主死且葬。

爲主聖復活。

爲主靈奇之升天。

爲施慰聖神之降臨。

至於審判。

罪人。

(應) 祈主俯聽我等。

求赦我罪。

求賜保存爾聖教會。

求賜提佑教王，及諸會教品，恆恃仁義。

求賜馴服聖教諸仇。

求賜教中帝王諸侯太平，及真實和睦。

求賜堅存我等於爾聖役，

求賜永福酬諸我恩人。

求賜生存田地百穀。

(應) 祈主俯聽我等。

求賜永安於已亡諸信者。

求賜垂允我等。

除免世罪天主羔羊者。

(應) 主赦我等。

除免世罪天主羔羊者。

(應) 主允我等。

除免世罪天主羔羊者。

(應) 主憐我等。

基利斯督俯聽我等。

(應) 基利斯督垂允我等。

(六) 「彌撒大禮」

這台彌撒沒有「進台經」，因這端經平常是司祭等往祭台去的時候所唱的，但此時司祭等已經在祭台上，所以不須唱「進台經」；而司祭立刻高聲唱：

「榮福經」 (見 ④ 12 頁。)

(唱「榮福經」的時候，鐘琴齊鳴，及將聖堂裏蒙着聖像的布俱脫去。這是表明愛告的時候過去，快樂的時候來了。)

「祝文」

吁天主！因爾以主復活之榮，光照此至聖之夜，求爾保存爲爾所賜於爾家義子義女之心，使其神形更新者，恆常潔淨事奉爾。爲斯我等主

「聖保祿致格羅森人書」（三章第一至第四節）

兄弟們！既然你們與基利斯督一同復活，就該尋求上界的事，那裏有基利斯督，坐在天主右邊。你們該喜好的，是上界的事，不要喜好在下的事。因爲你們已經死了的，你們的生命，與基利斯督一同隱藏于天主。基利斯督就是你們的生命，幾時他顯明出來，你們也要與他在光榮內，一同顯明出來。（應）感謝天主。

（此時司祭三次唱：）

「亞肋路亞」。

每次聲音漸高。這句「亞肋路亞」是從如德亞民顯出喜樂時，所說的話。然後司祭等續誦：

「短經」

爾等當讚美主！因主至善，主恩永遠長存。

「連合經」

萬民皆當頌揚主。——因主向我等大施恩典；主之誠實，永遠長存。今天唱聖經時，輔祭不拿蠟燭，到底拿着提爐和乳香，為表明當時聖婦等往耶穌墳墓那裏去，帶着香料，到底還沒有信德的光，就是她們還不信耶穌復活。

「按聖瑪竇聖經」

（二十八章第一至第七節）

安息日既過，在安息後第一日（星期）的黎明，瑪利亞，瑪達肋納和那個瑪利亞，到墳墓來望看。忽然發生了強烈地震；有主的一位天神，在這時從天降來，將石頭挪開，就坐在那上面。他的面貌光亮如閃，他的衣服潔白如雪。守衛的兵一看見他，都嚇得魂不附體，像似死了一樣。天神對婦女們說：「你們不要害怕，我知道你們是找釘死在十字架上的耶穌。他不在這裏了，他已經按照他的話復活了。你們來看看停放主的地方；快去告訴他的衆門徒，他從死者中復活了。他要在你們以先，到加利肋亞去；在那裏，你們要見着他；看看，我全告訴你們了。」

（不誦^信經，奉獻經也沒有。）

（繼續誦彌撒，見 15 頁。）

〔默念〕

主呀！我等懇求爾，收納爾民祈求借犧牲之奉獻，使之因巴斯掛之奧迹，得蒙祝聖者，賴爾偕助，爲我等幸獲長生之藥石。爲我等主……

「序文」

（見⑨④19頁，繼續彌撒，見⑤⑤至⑤⑥20頁。）

在此台彌撒內沒有快：「除免世罪云云」，因為這端經祇是七世紀時加在彌撒經裏；到底在今天的彌撒裏沒有加上。

（司祭領聖體聖血後，便誦本目的「晚課」如下：）

「晚課經」

「題經」

亞肋路亞，亞肋路亞，亞肋路亞，

「聖咏」

萬邦呀！你們當讚美主；萬民呀！你們當頌揚主。因為主向我們大施仁慈；天主的真理，直至永遠。

欽頌榮福天主聖父，及聖子，及聖神，吾願其獲光榮，厥初如何，今茲亦然；以迨永遠及世之世。 亞孟。

「題經」

亞肋路亞，亞肋路亞，亞肋路亞，

「題經」

罷工日後七日的首日，天一放亮，瑪利亞瑪達肋納及別一個瑪利亞齊來了看墳墓。亞肋路亞。

「聖母讚主歌」

1 我的靈魂頌揚主。

2 我的心，因天主我的救主，踴躍喜歡。

3 因爲他垂顧了他婢女的微賤，從今以後，萬世萬代的人，真要稱我是幸福的。

4 因爲他是全能的，他在我身上，成就了大業，他的名是聖的。

5 他的仁慈要今世後世，施於敬畏他的人。

6 他施展了他的膂力；驅逐了心懷傲念的人。

7 他把有權勢的，從高位上推倒，却舉揚了那微末卑賤的。

8 他叫饑餓的人，得到富足，富足的人，倒叫他們空手而回。

9 他照管了他的僕役義辣爾民，他回憶到他的仁慈。

10 按他所許給我們祖先的，向亞巴郎和他的後裔永施恩賜。

欽頌榮福天主聖父云。……

「題經」

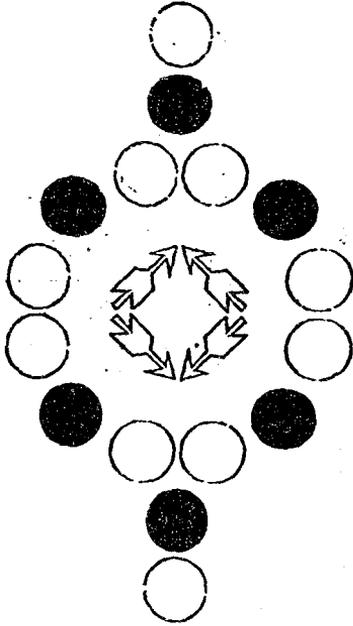
罷工日後云……（如上）

請衆同禱：

主呀！求爾灌注我等以爾愛德之神，使我等因此巴斯掛聖事所飽飫者，賴爾仁慈，乃得全心合一。爲我等主……

〔啓〕彌撒畢矣，爾等返去罷！亞肋路亞：亞肋路亞。

〔應〕感謝天主。亞肋路亞，亞肋路亞。



耶穌復活瞻禮

巴斯卦。這個名詞，是黑白來文的言語；意思就是「過路」。每慕奉天主的命，立了這個瞻禮，使自己的人民記憶從厄日多國，渡過紅海，便脫離了奴隸的地位，成為自主的人民。

復活瞻禮是一總瞻禮中最大的。故此在復活後七天內，不許慶賀別的聖人聖女的瞻禮。

又從今天起，至聖三主日前一天止，稱為「復活時期」，就是喜樂的時期。

再者：從復活瞻禮起，至耶穌升天瞻禮止，若有行大祭，當燃着「五傷蠟」，因為這枝蠟表明耶穌復活後四十天之久，和自己的門徒在一

起。

〔開始彌撒：見〇〇〇5頁。〕

〔進台經〕

我醒來時，乃就想念爾，亞肋路亞，爾按手於我上，亞肋路亞，爾的奧妙無測，亞肋路亞，亞肋路亞。

——主鑒查我，認識我，我坐我立，爾都曉得。

欽頌榮福天主聖父云……

我醒來時，乃就想念主云……（如上）

（見〇〇〇四11頁。）

〔視文〕

吁天主！爾於此日，因爾獨子，得勝死亡，給我們開了永生之門，求爾助佑，因爾聖寵，而提醒我等之意願。

亦因吾主耶穌基利斯督，偕爾偕爾神；乃生乃王世世。 亞孟。

「聖保祿宗徒與格林多信友書」（第五章七至八節。）

兄弟們呀！你們既是無酵的麵，就該把那舊酵麵，除去乾淨，好叫你們成新麵；因為我們的巴斯卦羔羊，基利斯督，已經祭獻了。所以我們過這瞻禮，不可用舊酵麵，也不可用罪惡愆尤的酵子，只該用誠實真正的無酵餅。

「陞階經」

這是主所定的日期，於這日期，我等該當喜樂歡欣。

爾等當頌揚主，因主至善，主恩永遠長存。

亞肋路亞，亞肋路亞！我等之巴斯卦羔羊，基利斯督，業已祭獻了。

「追唱經」

1 爾信友慶賀巴斯卦犧牲。

2 羔羊贖回大羊，而無罪之基多，使罪人同聖父和好。

3 死生奇然交戰，然而生命之首已死，而又復生，並且爲王。

4 瑪利亞啊，（瑪達肋納）爾於途中，曾見何事，請向我等言之。

5 我見了基多復活之墳墓，亦見了基多復活之光榮。

6 我見了作證之天神，亦見了手帕與殮布。

7 我盼望之基利斯督，業已復活了，彼於其門徒之先，先至加利肋亞。

8 我等曉得基多，真由死中復活了，願爾奏凱之王矜憐我等。亞肋路

亞。

(見⑤12頁。)

「聖經，按聖瑪爾谷」(第十六章一至七節。)

那時，安息既過，瑪利亞，瑪達肋納，雅各伯的母親瑪利亞和撒洛美，買了香料去殮葬耶穌。在星期的第一日，很早的時候動身，他們到了墳墓那裏，太陽已經出來了。她們彼此說：「誰給我們挪開那塊堵墳口的石頭呢？」舉目一望，她們看見那塊石頭已經滾到旁邊去：它本是一塊極大的石頭。於是她們進了墳墓，看見一個青年，坐在右邊，穿着白袍，就害怕起來。青年對她們說：「你們不要害怕；你們尋找被釘十字架的納匝肋的耶穌；他已經復活，不在這裏了；你看，這就是他們安放他的地方。你們要去告訴他的門徒和伯多祿，他在你們以前先往加利

肋亞省去；你們在那裏要看見他，正如他從前對你們所說的。」

「信經」(見④14頁。)

「奉獻經」

陸地先驚懼，後緘默，因那時天主興起審判。亞肋路亞。

(繼續彌撒見④15頁。)

「默念」

主呀！我等懇求爾，收納爾民之所禱及其所獻之犧牲；使之因這巴斯卦之奧妙，而被祝聖者，因爾之扶助，作為我等獲永生之藥石。因吾主耶

穌云……

「序文」

(繼續彌撒見(九)(平)至(聖)19頁)

「領聖體經」

我等之巴斯卦羔羊，基利斯督，業已祭獻了。亞肋路亞！所以我等該用誠實真正之無酵餅。亞肋路亞，亞肋路亞，亞肋路亞！

「領聖體後經」

主呀！求爾灌注我等以愛德之神；使我等，因巴斯卦聖事所飽飫者，得因爾慈，同心和睦，因吾耶穌云云……

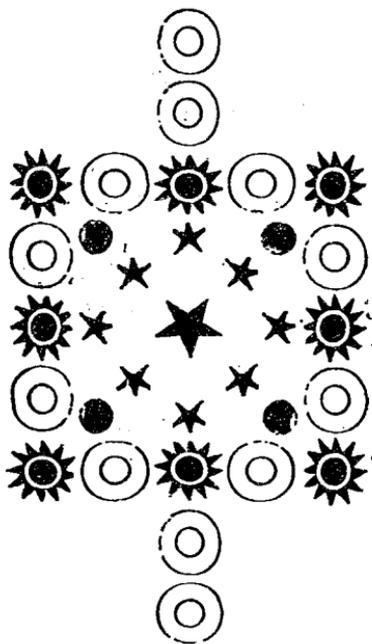
(啟) 望主與爾等偕焉。

(應) 亦望主與爾偕焉。

(啓) 彌撒畢矣，爾等走罷。亞肋路亞，亞肋路亞。

(應) 感謝天主。亞肋路亞，亞肋路亞。

(司祭降福及念末後的聖經：見(四)36頁。)



24
161006

161006



H. K. \$ 0.30.

PRINTED BY CORONA PRINTING PRESS.
HONG KONG